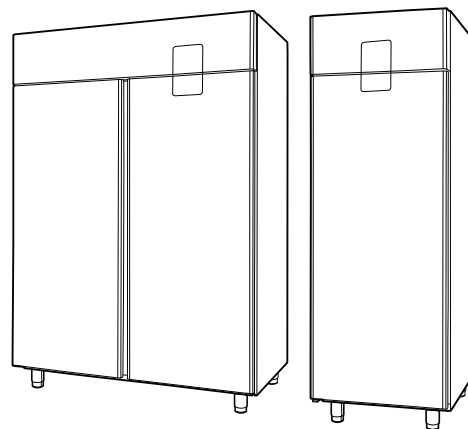


Køleskabe

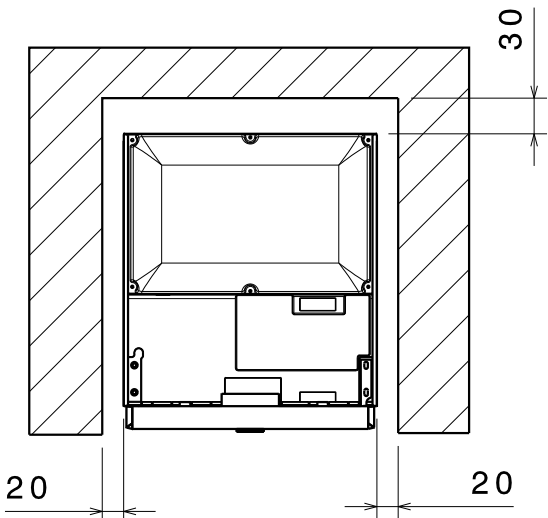
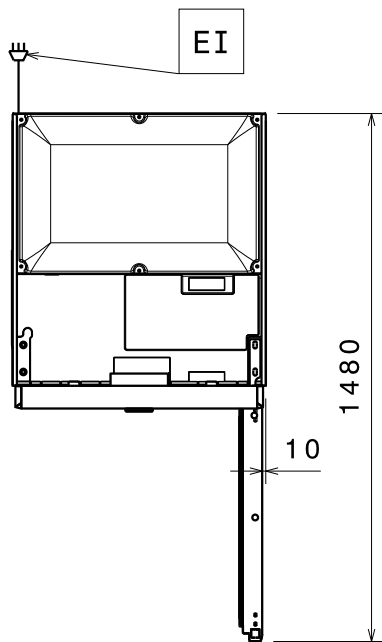
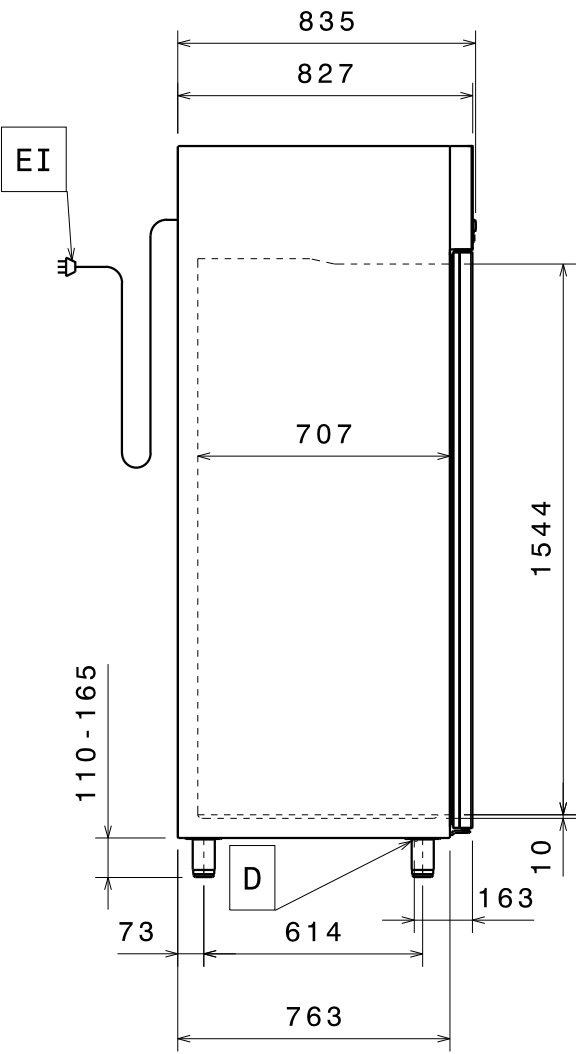
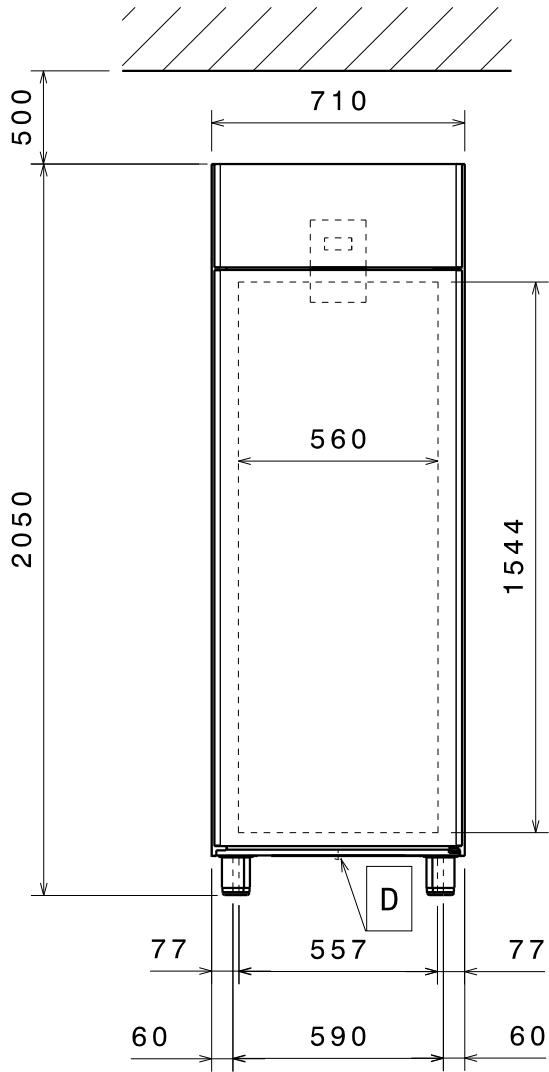


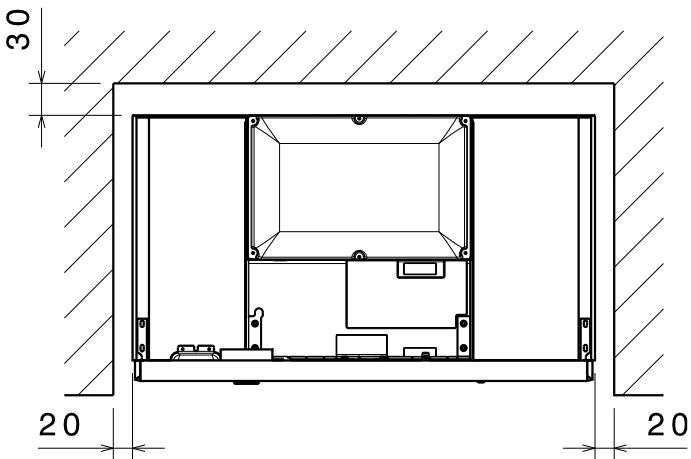
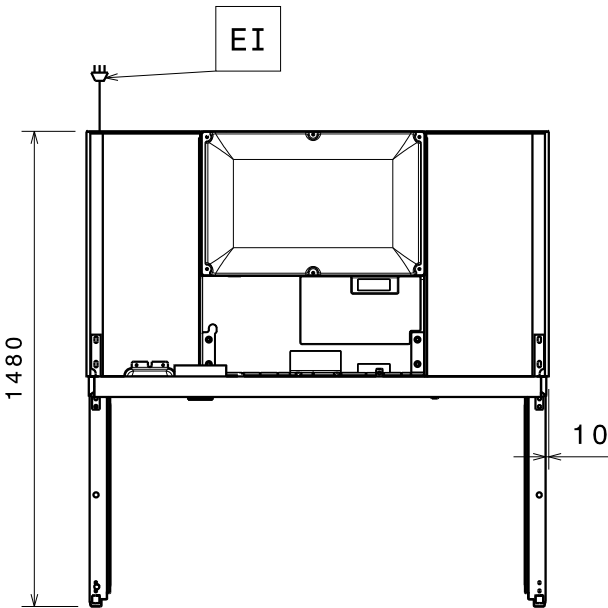
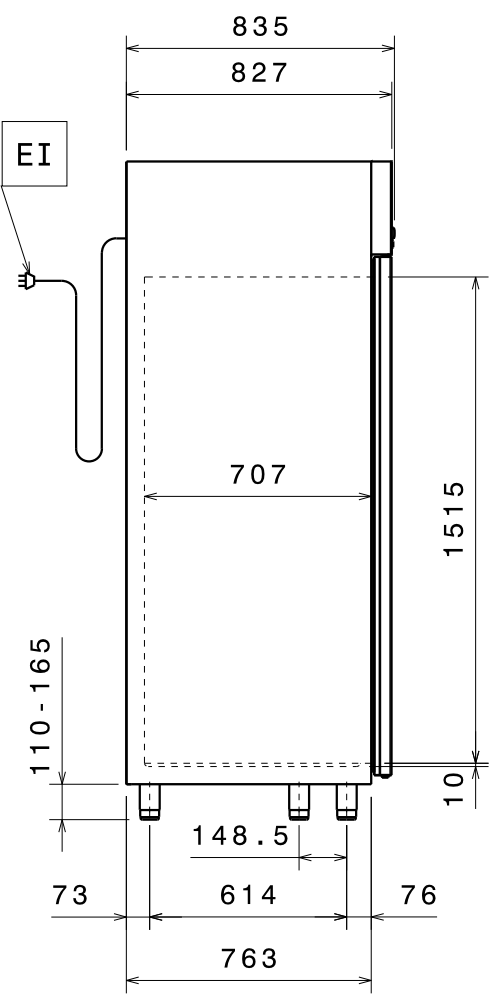
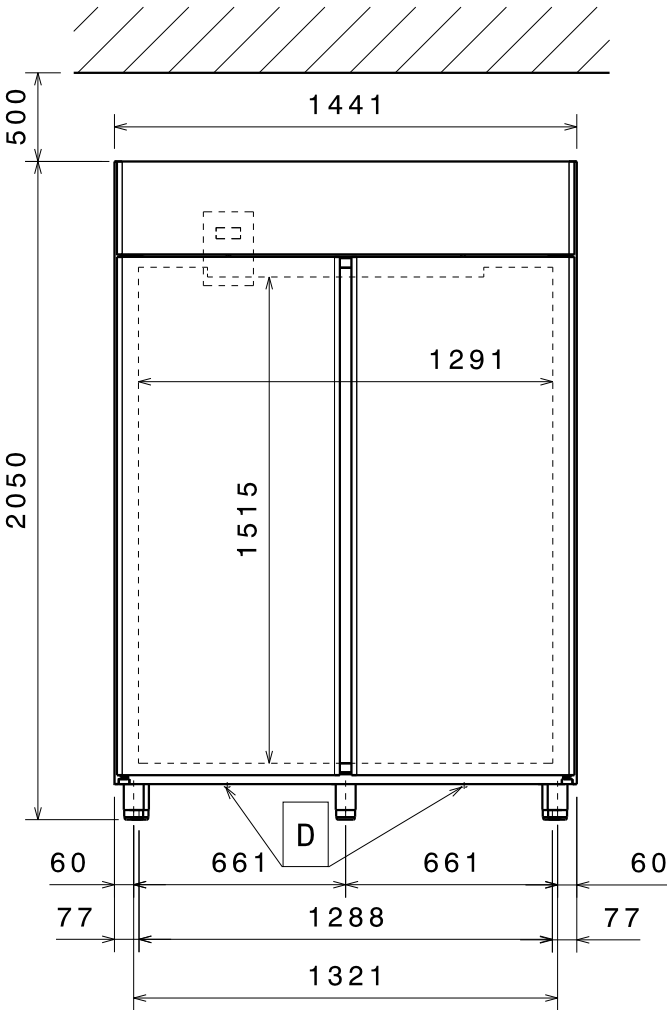
DA Installations- og brugervejledning



Installationsdiagram

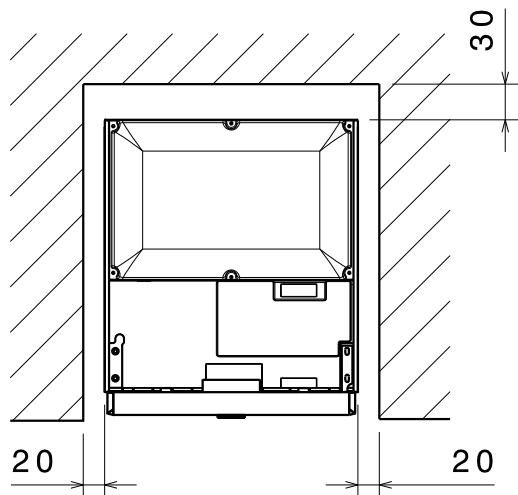
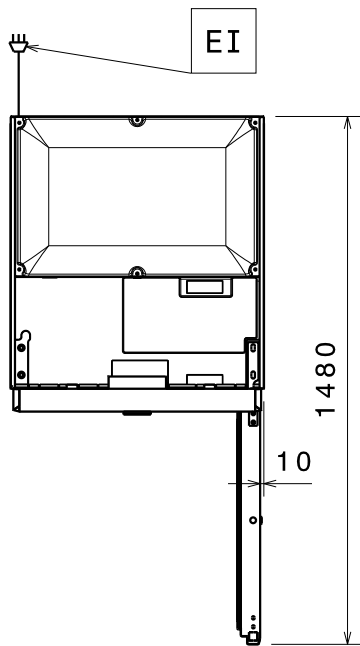
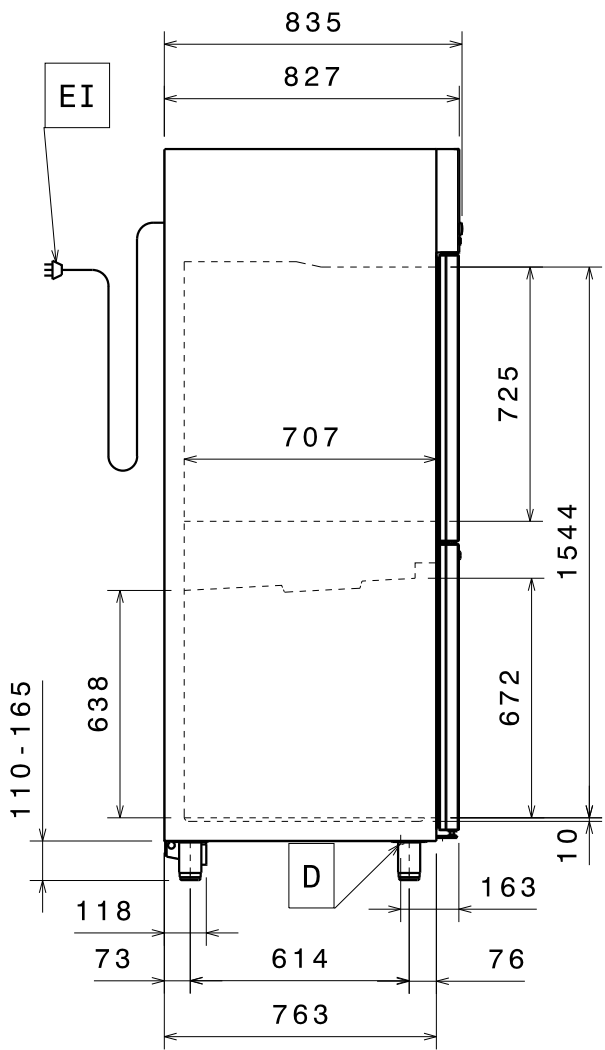
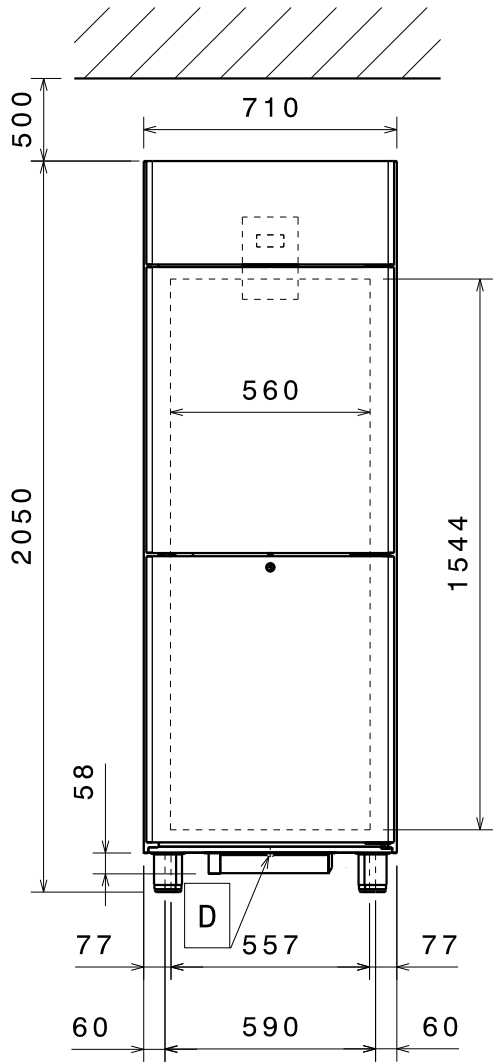
Model med 1 dør

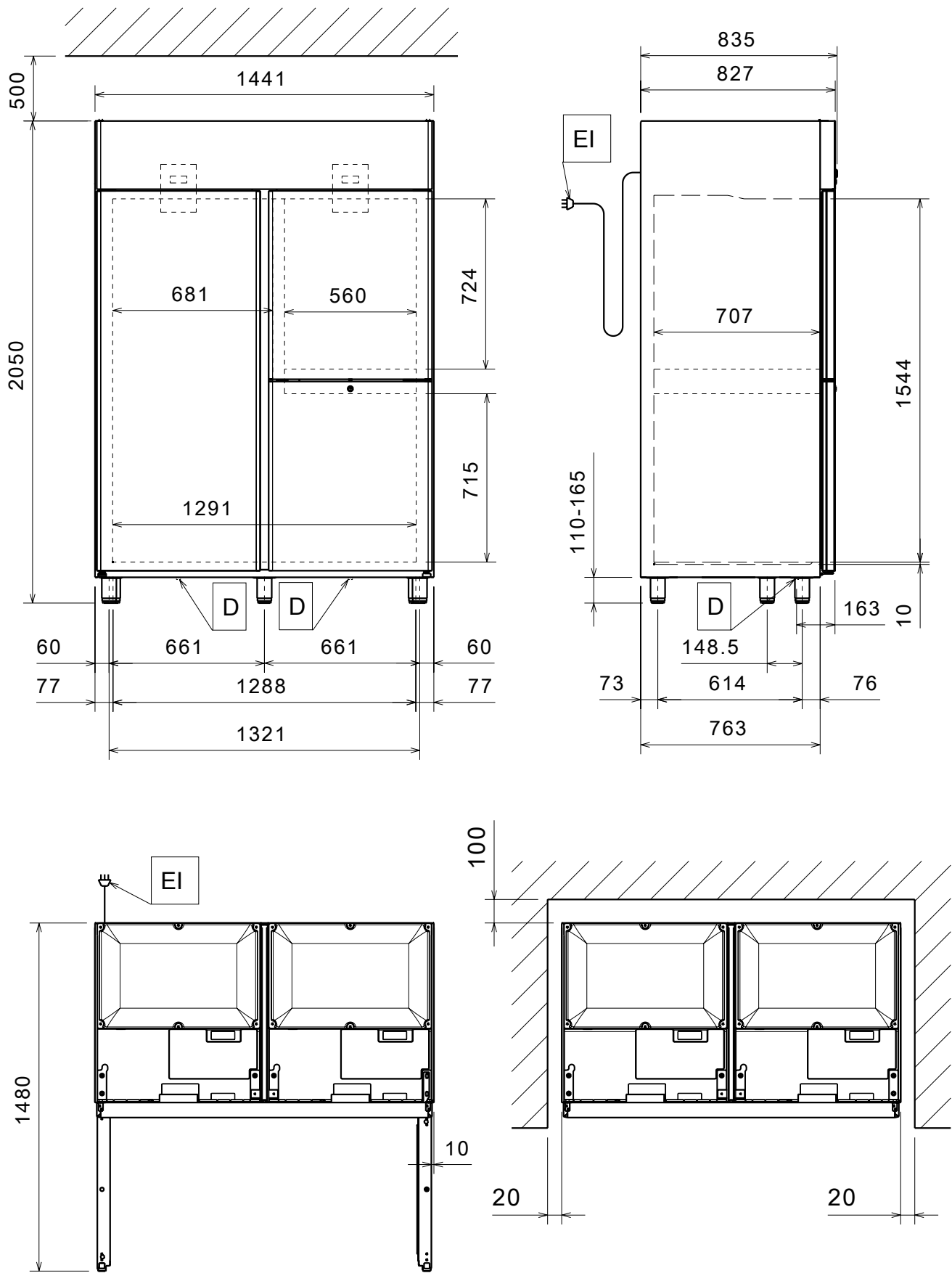




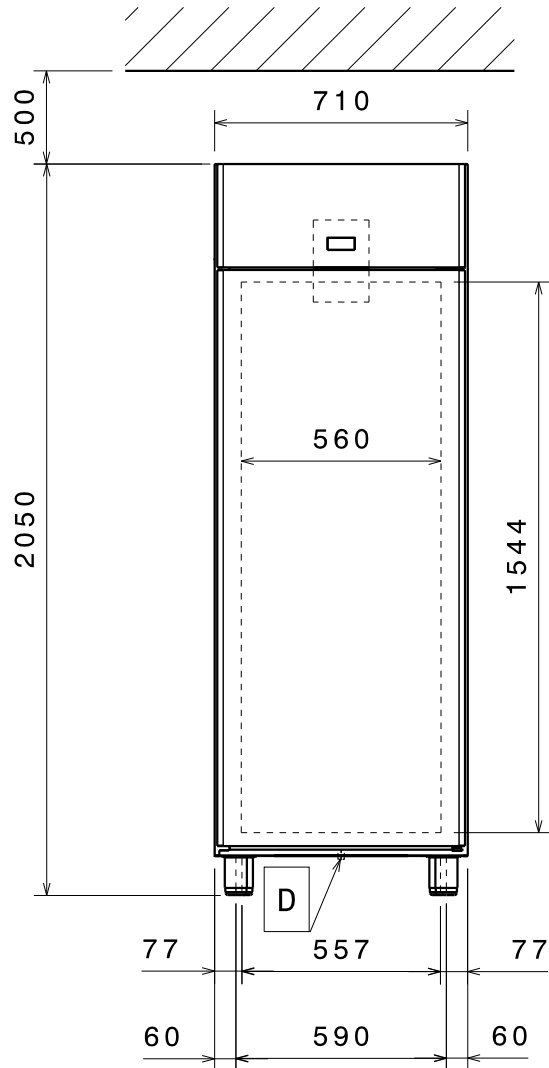
Installationsdiagram

Model med 2 halve døre

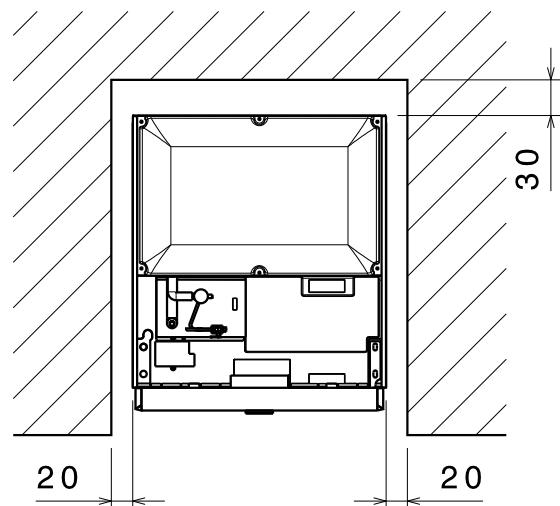
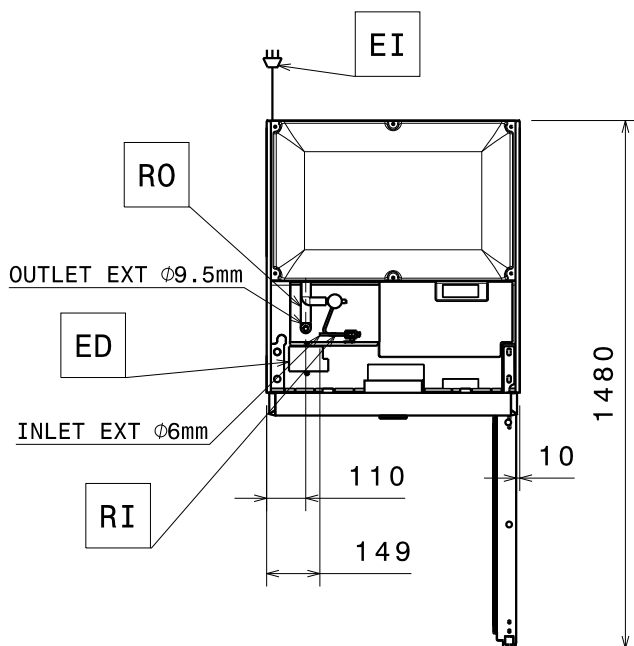
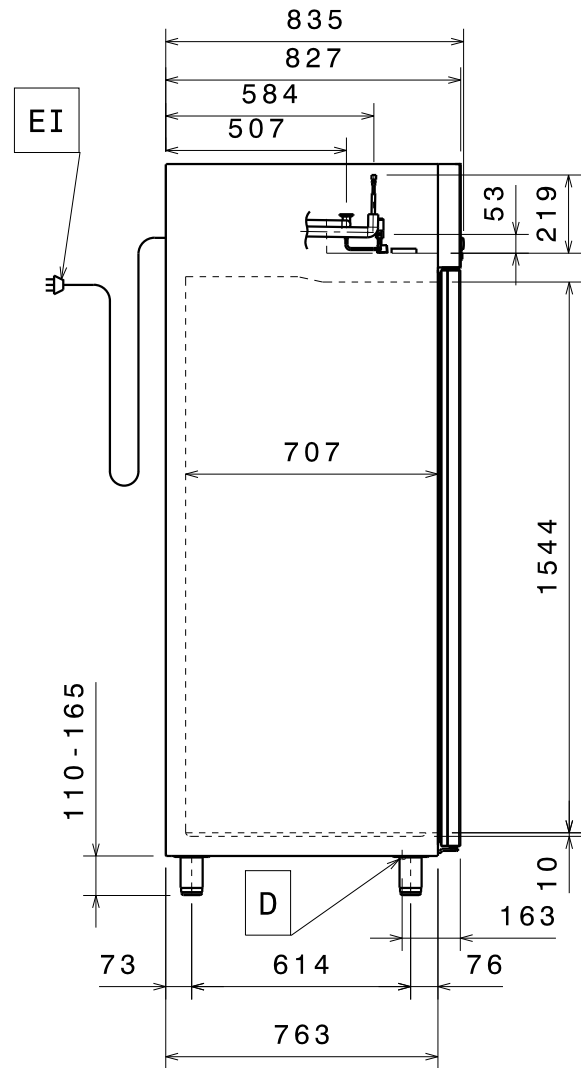




Installationsdiagram

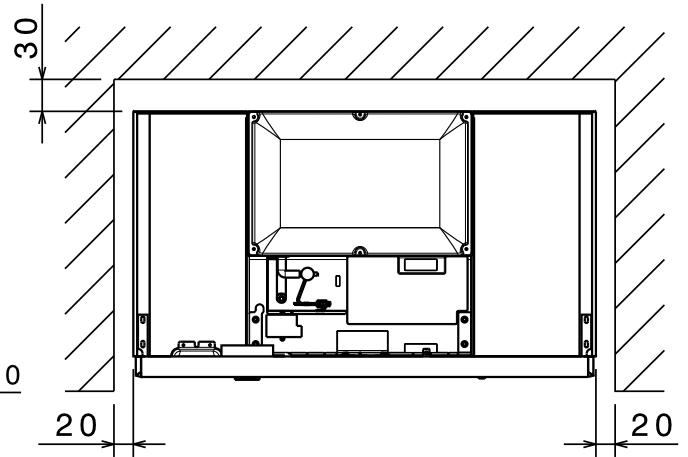
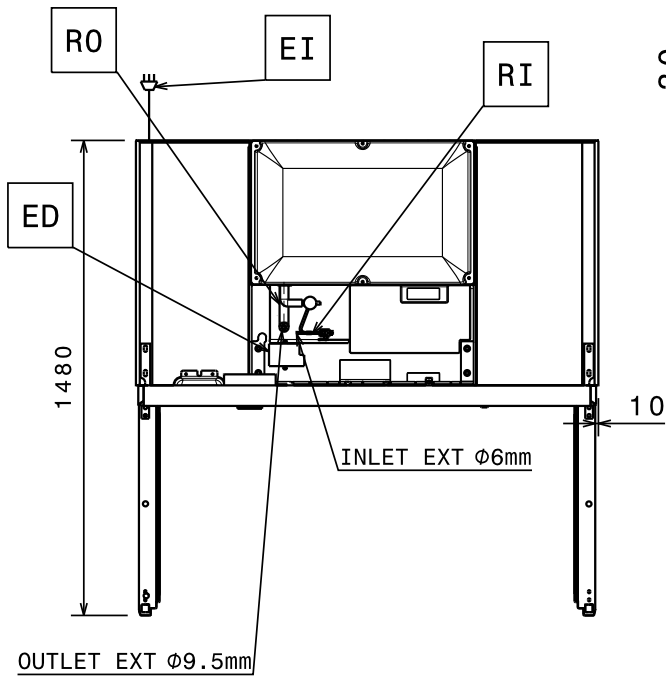
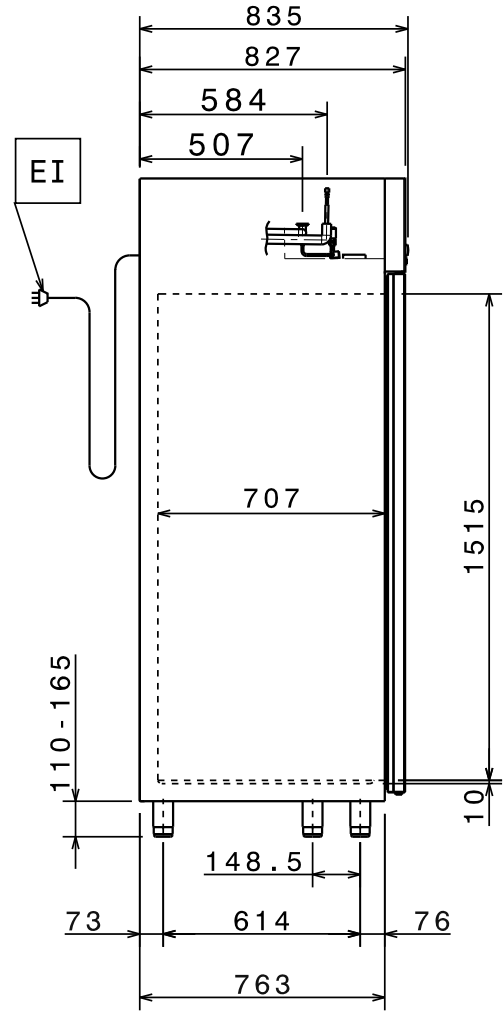
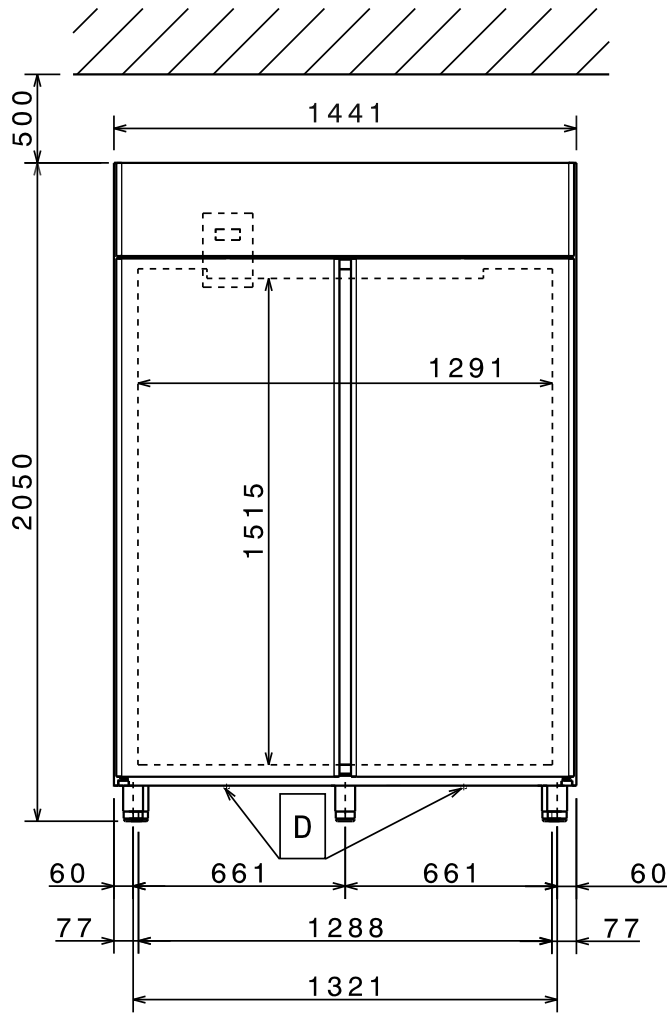


Model med 1 dør og ekstern enhed



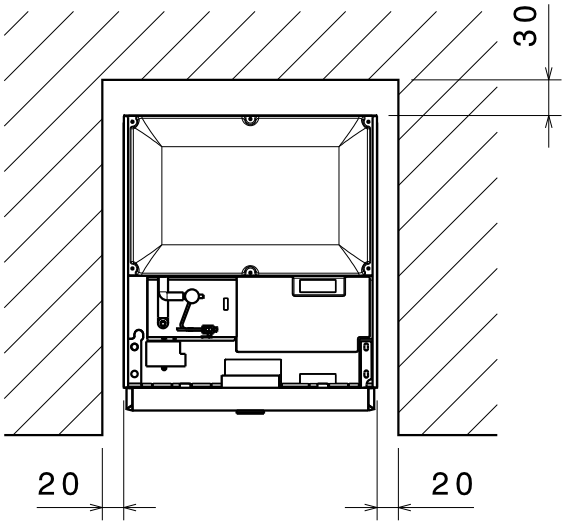
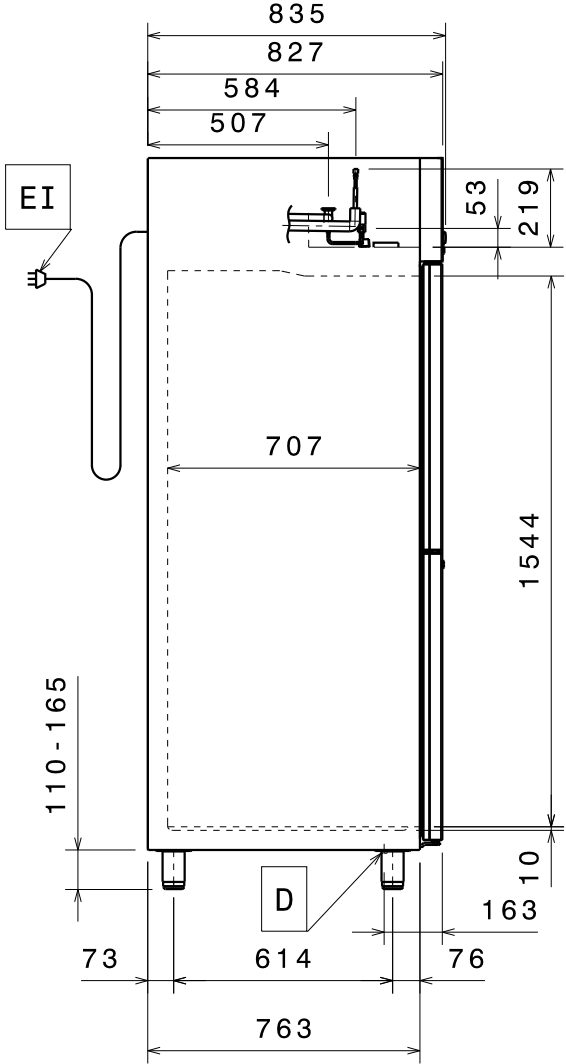
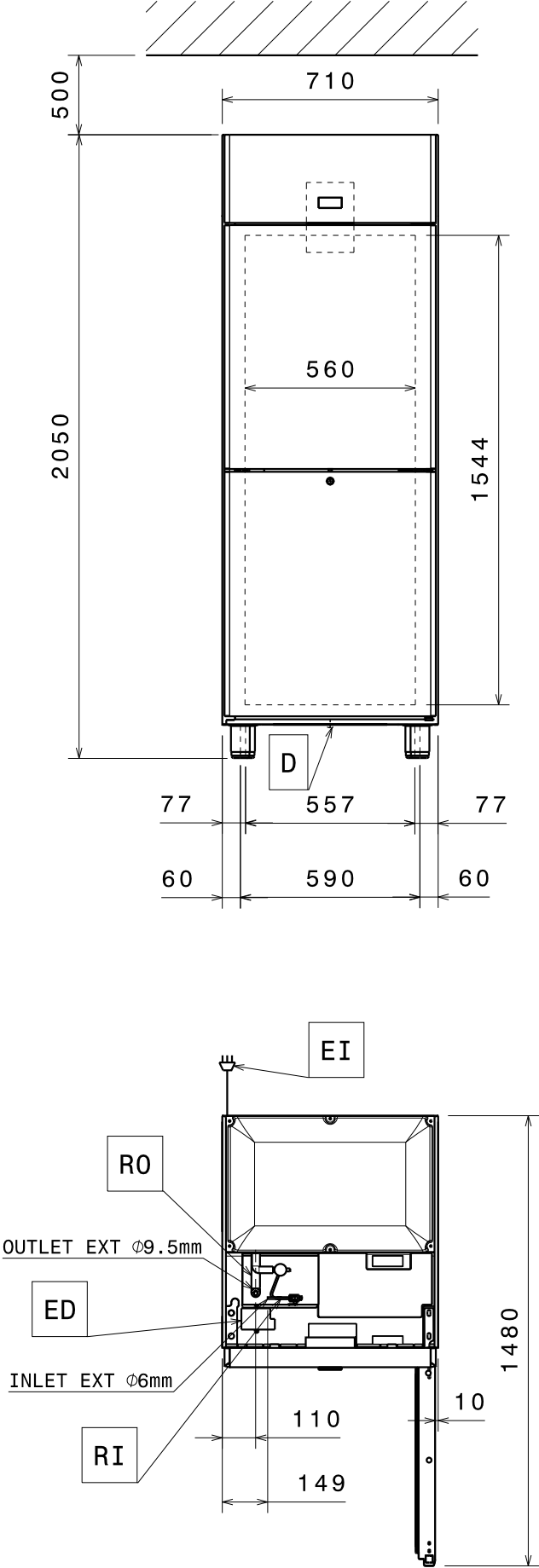
Installationsdiagram

Model med 2 døre og ekstern enhed

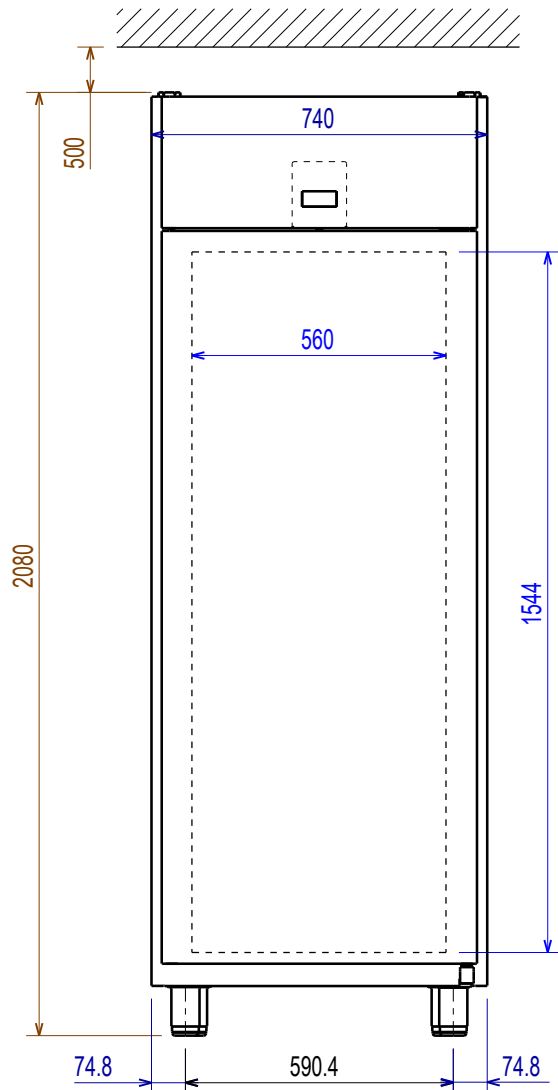


Installationsdiagram

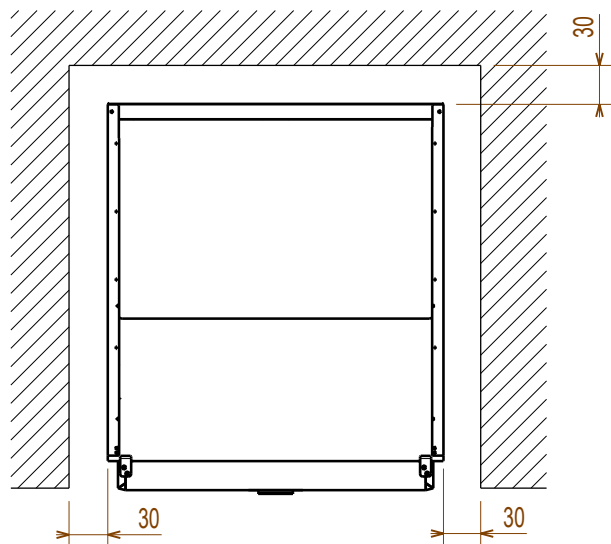
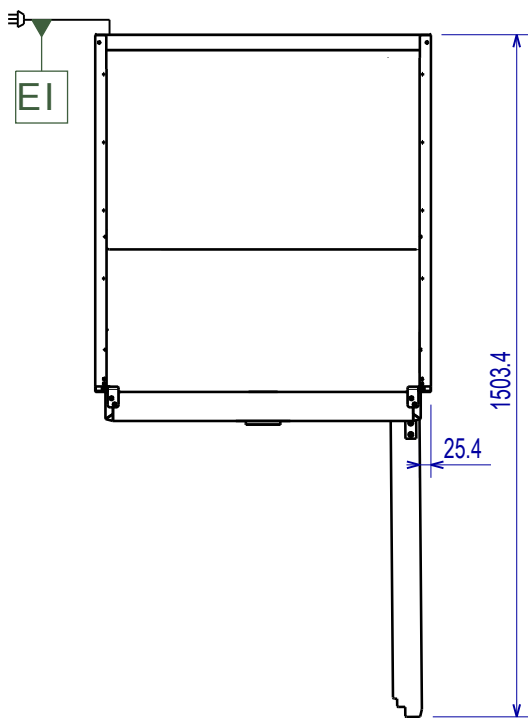
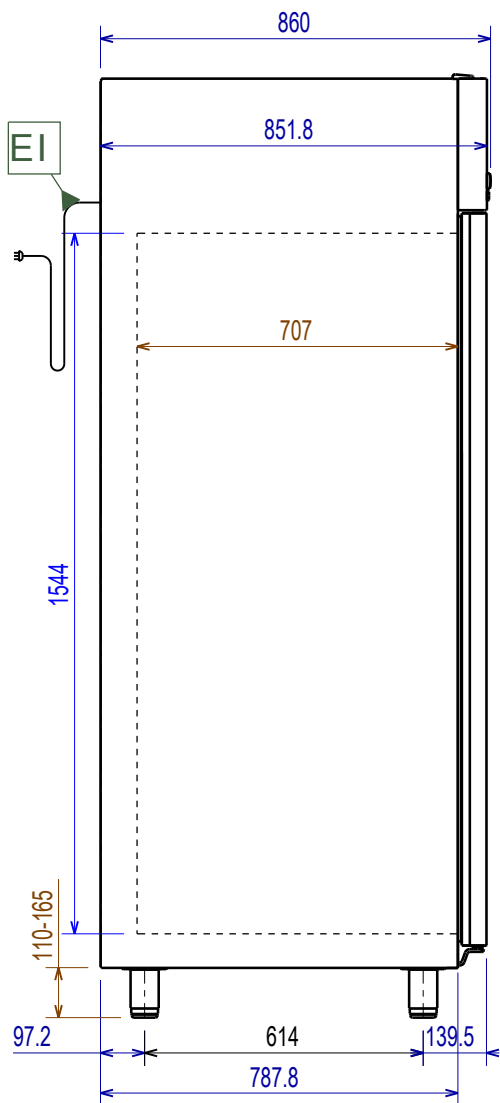
Model med 2 halve døre og ekstern enhed



Installationsdiagram



Model med 1 dør



ED = Elektriske forbindelser
EI = Elkablets længde
D = Cellens udtømningshul

RI = Indgang for (flydende) kølemiddel
RO = Udgang for (gasformigt) kølemiddel

Indledning



Håndbogen i installation, brug og vedligeholdelse (herefter kaldet håndbogen) giver brugeren nyttige oplysninger om korrekt arbejde med og sikkerhed for maskinen (herefter kaldet enten "maskine" eller "apparat").

Det følgende skal ikke opfattes som en lang og forpligtende liste af advarsler, men snarere som en række anvisninger beregnet på i alle henseender at forbedre maskinens ydelser og især på at undgå, at der sker skader på personer, dyr eller ting, der stammer fra ukorrekt anvendelse og adfærd.

Det er meget vigtigt, at alle personer tilknyttet transport, installation, igangsættelse, vedligeholdelse, reparation og bortskaffelse af maskinen nøje læser denne håndbog, før de skridter til de forskellige operationer, med det formål at forhindre fejlagtige og uhenigtsmæssige manøvrer, der kunne forringe maskinens tilstand eller medføre fare for menneskers helbred. Det anbefales jævnligt at give oplysninger til brugeren om gældende bestemmelser for sikkerhed. Det er ligeledes vigtigt at oplære og opdatere personale med tilladelse til at anvende maskinen om dens brug og vedligeholdelse.

Det er ligeså vigtigt, at håndbogen altid er til rådighed for operatøren, og at den opbevares omhyggeligt på maskinens driftssted, så den er let at få fat i og konsultere i tvivlstilfælde, eller under alle omstændigheder hver gang der opstår et behov.

Hvis man efter læsningen stadig har tvivl eller er usikker på brugen af maskinen, skal man uden tøven kontakte producenten eller en autoriseret forhandler, der vil stå til rådighed for at sikre hurtig og korrekt assistance til sikring af bedre funktion og maksimal sikkerhed for maskinen. Til sidst minder vi om, at man under alle faser i brugen af maskinen altid skal overholde gældende bestemmelser for sikkerhed, hygiejne på arbejdspladsen og miljøbeskyttelse. Det er brugerens pligt at sørge for, at maskinen kun aktiveres og bruges under optimale sikkerhedsforhold både for personer, dyr og ting.



VIGTIGT

- Producenten frasier sig ethvert ansvar for skader, der opstår som følge af udførelse af indgreb på apparatet i modstrid med denne håndbogs anvisninger.
- Producenten forbeholder sig retten til at ændre på apparaterne præsenteret i denne håndbog uden yderligere varsel.
- Hel eller delvis gengivelse af håndbogen er forbudt.
- Denne håndbog fås i digitalt format ved at:
 - Kontakte forhandleren eller kundeservice.
 - For at downloade den nyeste, opdaterede udgave på websiden:
- Håndbogen skal altid opbevares på et lettilgængeligt sted i nærheden af maskinen. Operatører og maskinens vedligeholdelsespersonale skal let kunne anvende håndbogen til enhver tid.

Indholdsfortegnelse

A	GENERELLE OPLYSNINGER	14
A.1	Generelle sikkerhedsregler	14
A.2	Yderligere anvisninger	14
A.3	Indledning	14
A.4	Nytænkning vedrørende apparaterne	14
A.5	Let rengøring	14
A.6	Genbrug og miljøpåvirkning	14
A.7	Anvendelse og begrænsninger	14
A.8	Afprøvning og inspektion	14
A.9	Definitioner	15
A.10	Maskinens og producentens ID	15
A.11	Beskrivelse af certificeringsgruppe (type)	15
A.12	Identifikation af apparatet	15
A.13	Copyright	15
A.14	Ansvar	15
A.15	Opbevaring af håndbogen	16
A.16	Modtagere af håndbogen	16
A.17	Personlige værnemidler	16
B	TEKNISKE SPECIFIKATIONER	16
B.1	Klimaklasse	16
B.2	Anvendte materialer og væsker	17
B.3	Mål, ydelse og forbrug	17
B.4	Mekaniske sikkerhedsspecifikationer, risici	17
C	TRANSPORT, FLYTNING OG OPBEVARING	17
C.1	Indledning	17
C.2	Transport: vejledning til transportøren	17
C.3	Betjening	18
C.4	Procedurer for flytteoperationer	18
C.5	Bevægelse	18
C.6	Placering	18
C.7	Opbevaring	18
D	INSTALLATION OG MONTERING	18
D.1	Indledning	18
D.2	Kundens ansvarsområder	19
D.3	Maskinens pladskrav	19
D.4	Placering	19
D.5	Bortskaffelse af emballage	20
D.6	Montering af tippesikringskabler på apparater med 2 glasdøre og ben	20
D.7	Vending af uigennemsigtige døre	21
D.8	Vending af halve døre	22
D.9	Elektrisk tilslutning for apparater med kabel med stik	23
D.10	Elektrisk tilslutning for apparat med kabel uden stik	24
D.11	Hydraulisk tilslutning	24
E	BETJENINGSPANEL	24
E.1	Beskrivelse af betjeningspanel	24
F	BRUGERVEJLEDNING	25
F.1	Tænding og temperaturindstilling	25
F.2	Signalikoner	25
F.3	Alarmer	25
F.3.1	Drifts- og signaleringsalarmer for modeller med 0°C/+10°C	25
F.3.2	Driftsalarmer og angivelser for modeller med -15°C/-22°C og -2°C/+10°C	26
F.3.3	Temperatur- og signaleringsalarmer (fælles for alle apparater)	26
F.4	Afrimning	26
F.5	Ilægning af madvarer	26
G	GENERELLE SIKKERHEDSREGLER	27
G.1	Indledning	27
G.2	Beskyttelsesanordninger installeret på maskinen	27
G.2.1	Afskærmninger	27
G.2.2	Sikkerhedsmærkater til placering på maskinen eller i maskinens nærhed	27
G.2.3	Ophør med brug	27
G.2.4	Advarsler om brug og vedligeholdelse	27
G.2.5	Forventelig ukorrekt brug	28
G.2.6	Yderligere risici	28
H	ALMINDELIG BRUG AF MASKINEN	28
H.1	Egenskaber hos personalet uddannet i almindelig brug af maskinen	28
H.2	Egenskaber hos personalet autoriseret til at foretage indgreb på maskinen	28
H.3	Operatør til almindelig brug	28
I	RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE AF MASKINEN	29
I.1	Indledning	29
I.2	Oplysninger om vedligeholdelse	29
I.3	Almindelig vedligeholdelse	29

I.4	Rengøring af modulet og dets tilbehør.....	29
I.5	Rengøring af cellen.....	29
I.6	Forholdsregler ved længere tids stilstand.....	30
I.7	Hurtig fejlfinding	30
I.8	Ekstraordinær vedligeholdelse	30
I.8.1	Regelmæssig rengøring af kondensatoren	30
I.8.2	Vedligeholdelsesintervaller	30
J	SKROTNING AF MASKINEN	31
J.1	Indledning.....	31
J.2	Opbevaring af affald.....	31
J.3	Overordnede retningslinjer for afmontering af apparatet.....	31

A.1 Generelle sikkerhedsregler

For at muliggøre en sikker brug af maskinen og en korrekt forståelse af håndbogen er det nødvendigt at have et godt kendskab til de forskellige termer og typografiske konventioner, der anvendes i dokumentationen. Til mærkning og for at give mulighed for at genkende de forskellige faretyper er der i håndbogen anvendt følgende symboler:



ADVARSEL

Fare for helbred og sikkerhed for det tilknyttede personale.



ADVARSEL

Fare for elektrisk stød - farlig spænding.

I teksten er symbolet ledsaget af sikkerhedsadvarsler, korte sætninger med yderligere forklaring på faretypen. Advarslerne har til formål at garantere personalets sikkerhed.

A.2 Yderligere anvisninger

I selve vejledningen vil risici fra ukorrekt brug være mærket med:



FORSIGTIG

Fare for skader på maskinen eller det behandlede produkt.

Dele af teksten indledt af følgende symbol:



BEMÆRK:

Oplysninger og forklaringer

Giver anbefalinger, der skal tages i betragtning i hele produktets levetid.

Der gøres opmærksom på, at tegninger og diagrammer i håndbogen ikke er i naturligt størrelsesforhold. De har til formål at understøtte den skrevne information, og de fungerer som forklaring hertil, men de er ikke beregnet på at give en detaljeret fremstilling af den pågældende maskine.

I installationsdiagrammerne til maskinen refererer de numeriske værdier til mål i millimeter.

A.3 Indledning

I det følgende findes diverse oplysninger om maskinens beregnede brug, dens afprøvning og en beskrivelse af de anvendte symboler (der afmærker arten af advarsel), definitionerne på de anvendte udtryk i håndbogen samt en række nyttige oplysninger til brugeren.

A.4 Nytænkning vedrørende apparaterne

Skabslinjen "Standard" er skabt efter et nyt system, der tillader at optimere ydelserne og reducere energiforbruget, samtidig med at der tages hensyn til behovet for plads og til

miljøpåvirkningen. I det følgende anføres de primære egenskaber i dette nye system:

- Dørens opbygning giver mulighed for helt at fylde sidevæggene med isoleringsskum, mens den indvendige del er udformet, så isoleringen øges.
- Dørens pakninger har facon som en bold med tre kamre og har et dobbelt isoleringsområde, der reducerer kondensdannelse og tab af køleevne.
- Alle de indvendige dele (f. eks. de bagerste holdere) er udtagelige.
- Apparaterne er forsynet med et system, der fordeler luftflowet uniformt, så der kan holdes en ensartet temperatur, selv når der er fyldt for mange madvarer i skabet.
- Kompressoren er placeret, så det er nemt at fylde gas på.
- Kølegassen kan være af to typer:
 - R134a
 - R404a
 - R290

A.5 Let rengøring

Skabslinjen er let at rengøre takket være tilstedeværelsen i cellen af afrundede hjørner samt muligheden for at udtage alle de indvendige dele.

A.6 Genbrug og miljøpåvirkning

Apparaterne er designet under hensyntagen til miljøpåvirkningen, og der er således anvendt:

- Cyclopentan til skummet, hvilket giver en bedre isolering, som samtidig er 100% "miljøvenlig" (god miljøpåvirkning).
- I køleenhederne anvendes kølevæske af typen HFC (R134a/R404a) eller HC (R290) tilladt i henhold til gældende lov.
- Køleenheden kan fjernes som én enhed.
- Apparatets komponenter er fremstillet af materialer, der er velegnede til genbrug.

A.7 Anvendelse og begrænsninger

Vores apparater er projekteret og forfinet med henblik på at levere den højeste mulige ydelse. Dette apparat er beregnet til nedkøling og opbevaring af fødevarer.

Al anden brug anses for ukorrekt. Apparatet må ikke bruges af personer (herunder børn), som er fysisk, sensorisk eller psykologisk funktionshæmmede, eller som mangler den nødvendige erfaring og viden, medmindre de først er blevet instrueret i brugen af den person, der har ansvar for deres sikkerhed.



ADVARSEL

Der må ikke opbevares eksplosive stoffer som for eksempel trykbeholdere med brændbart drivmiddel () i dette apparat.



FORSIGTIG

Apparatet må ikke anbringes udendørs, eller på steder hvor det kan blive udsat for regn og direkte sollys mv.

A.8 Afprøvning og inspektion

Vores apparater undersøges og forbedres gennem udførelse af laboratorietests med henblik på at øge deres ydelse og effektivitet.

Produktet leveres klar til brug.

De positive resultater af afprøvningen (visuel kontrol - elektrisk kontrol - funktionskontrol) garanteres og attesteres i form af de vedlagte specifikationer.

A.9 Definitioner

I det følgende anføres definitionerne på de vigtigste udtryk anvendt i håndbogen. Det anbefales, at man læser dette nøje, før vejledningen anvendes.

Operatør	person, der deltager i installation, indstilling, brug, vedligeholdelse, rengøring, reparation og transport af maskinen.
Producent	Electrolux Professional SpA eller et hvilket som helst andet servicecenter autoriseret af Electrolux Professional SpA.
Medarbejder tilknyttet den almindelige brug af maskinen	en operatør, der er informeret om, oplært og trænet i de arbejdsopgaver, der skal udføres, samt de risici der er forbundet med almindelig brug af maskinen.
Kundeserviceafdelingen eller specialuddannet personale	en operatør trænet/oplært af producenten, og som på basis af sin faglige uddannelse, sin erfaring, den specielle oplæring og kendskabet til reglerne om forebyggelse af ulykker, er i stand til at vurdere, hvilke indgreb der skal udføres på maskinen samt genkende og undgå eventuelle risici. Den faglige uddannelse omfatter mekanik, elektroteknik og elektronik.
Fare	årsag til mulige skader eller sundhedsproblemer.
Farlig situation	enhver situation, hvor en operatør er udsat for en eller flere farer.
Risiko	kombination af sandsynligheden for og alvoren af mulige skader eller sundhedsproblemer i en farlig situation.
Beskyttelsesanordninger	sikkerhedsforanstaltninger bestående af anvendelse af specifikke tekniske anordninger (afskærmninger og sikkerhedsanordninger) til beskyttelse af operatørerne mod farer.
Afskærmning	element på en maskine, der specifikt anvendes som en fysisk barriere for at yde beskyttelse.
Sikkerhedsanordning	anordning (forskellig fra en afskærmning), der fjerner eller reducerer en risiko. Den kan anvendes alene eller i forbindelse med en afskærmning.
Kunde	person, der har købt maskinen og/eller som står for drift og brug (f. eks.: firma, entreprenør, virksomhed).
Elektrisk stød	tilfældig udladning af elektrisk strøm i et menneskes krop.

A.10 Maskinens og producentens ID

Her vises en gengivelse af mærkningen eller typepladen på maskinen:

F.Mod. xxxxxxxx PNC 9VTX xxxxxxxx W Tot. xxx kW	Comm.Mod. xxxxxxxx Ser.No. xxxxxxxx Volt xxx xxHz	Type Ref. V1MMTN Cyclopentane Total Current xx A	2017
Potenza Sbrimento / Defrost Power	xxx kW	Classe / Class x GWP xxx	CO ₂ -eq xxx t
Resistenza Evaporazione / Evaporation Heater El.	x kW	Refrigerante / Refrigerant xxx	xxx Kg
Illuminazione / Lighting	xx W	Cap. xxx	
NF nominal Charge			
Rated Pressure	Mpa		
	IP21		
Electrolux Professional SPA - Viale Treviso, 15 - 33170 Pordenone (Italy)			

Typepladen indeholder produktets identifikationsdata og de tekniske specifikationer.

Herunder følger en liste over betydningen af de forskellige oplysninger:

F.Mod.	fabriksbeskrivelse af produktet		
Comm.Model	handelsmæssig beskrivelse		
V1MMTN(*)	certificeringsgruppe (type)		
PNC	produktionskode		
Ser.No.	serienummer		
V	forsyningsspænding		
Hz	forsyningsfrekvens		
kW	maksimalt effektforbrug		
Cyclopentane	ekspansionsmiddel	brugt til isolering	
Total Current	strømforbrug		
current absorbed	afrimningseffekt		
Evaporation Heater El.	varmelegemets effekt		
Lighting	indvendig belysning		
Class	klimaklasse		
GWP	globalt opvarmingspotentiale		
CO ₂ eq	mængden af drivhusgasser		
Refrigerant	type af kølegas		
Cap.	nominel kapacitet		
IP21	beskyttelsesgrad for støv og vand		
CE	CE-mærkning		
Electrolux Professional SpA Viale Treviso 15 33170 Pordenone Italy	Producent:		

På installationstidspunktet kontrolleres det, at de elektriske egenskaber i de elektriske forbindelser svarer til dem, der er nævnt på typepladen.



ADVARSEL

Mærkningen på maskinen må aldrig fjernes, pilles ved eller gøres ulæselig.



BEMÆRK:

Henvis til specifikationerne på maskinens typeplade ved kontakt med producenten (f.eks. ved bestilling af reservedele osv.). I forbindelse med skrotning af maskinen skal mærkningen destrueres.

A.11 Beskrivelse af certificeringsgruppe (type)

V	Høje køleskabe
1M	1 eller 2 moduler
P	Serie (P= Premium; G= Gab; M= Mass; S= SuperPremium;)
TN	Temperaturområde (TN=køleskab; BT=fryser; TN/TN=køleskab 2 temperaturer; TN/BT=køle-/fryseskab 2 temperaturer)
HC	R290.

A.12 Identifikation af apparatet

Denne vejledning omhandler forskellige modeller af køleskabe/frysere. For yderligere detaljer om den pågældende model se B.3 *Mål, ydelse og forbrug*.

A.13 Copyright

Denne vejledning er udelukkende beregnet på operatøren og må kun overdrages til tredjemand efter skriftlig tilladelse fra Electrolux Professional SpA.

A.14 Ansvar

Vi fralægger os ethvert ansvar for skader og funktionsfejl, der skyldes:

- Manglende overholdelse af anvisningerne i denne vejledning.

- Reparationer, der ikke er korrekt udført, og udskiftning med reservedele, der er anderledes end de specificerede i reservedelskataloget (montering og anvendelse af uoriginale reservedele og tilbehør kan have negativ indvirkning på maskinens funktion og medfører bortfald af garantien).
- Indgreb udført af ikke-specialuddannet personale.
- Uautoriserede ændringer eller indgreb.
- Dårlig vedligeholdelse.
- Ukorrekt brug af maskinen.
- Uforudsigelige særlige hændelser.
- Brug af maskinen af personale, der ikke er informeret om, oplært og trænet heri.
- Manglende overholdelse af gældende bestemmelser i brugslandet om sikkerhed, hygiejne og sundhed på arbejdspladsen.

Vi frasiger os ethvert ansvar for skader forårsaget af tilfældige forandringer og ændringer fra brugerens eller kundens side.

Ansvar for identifikationen og valget af passende, personlige værnemidler, som operatørerne skal bære, påhviler arbejdsgiveren eller den ansvarlige for arbejdspladsen eller teknikeren med ansvar for teknisk service i henhold til gældende lovgivning i brugslandet. Electrolux Professional SpA frasiger sig ethvert ansvar for

A.17 Personlige værnemidler

I det følgende vises en tabel over de personlige værnemidler (PPE), der skal anvendes i de forskellige maskinfaser.

Fase	Sikkerhedsbe- klædning	Sikkerhedsfodtøj	Handsker	Briller	Beskyttelses- hjelm
					
Transport	—	●	○	—	○
Flytning	—	●	○	—	—
Udpakning	—	●	○	—	—
Montering	—	●	○	—	—
Almindelig brug	●	●	● ¹	—	—
Justeringer	○	●	—	—	—
Regelmæssig rengøring	○	●	● ¹	○	—
Ekstraordinær rengøring	○	●	●	○	—
Vedligeholdelse	○	●	○	—	—
Afmontering	○	●	○	○	—
Skrotning	○	●	○	○	—
Oversigt:					
●	PPE SKAL ANVENDES				
○	PPE TIL RÅDIGHED, SKAL ANVENDES EFTER BEHOV				
—	PPE IKKE PÅKRÆVET				

1. Under almindelig brug beskytter handskerne hænderne mod den kolde plade, når den tages ud af apparatet. Bemærk: De handsker, der skal anvendes under rengøring, er af en type, der er velegnet til kontakt med køleribberne (metallameller). Vi minder om, at manglende anvendelse af de personlige værnemidler for operatører, specialuddannet personale eller under alle omstændigheder brugere af apparatet kan medføre eksponering for kemiske risici og eventuel sundhedsfare (afhængigt af modellen).

B TEKNISKE SPECIFIKATIONER

B.1 Klimaklasse

Den klimaklasse, der er angivet på typepladen, gælder for følgende værdier:

på modeller med uigennemsigtig dør,

- KLIMAKLASSE: 5
 - 43°C (IEC/EN 60335-2-89)

- 40°C rum med 40% relativ fugtighed (IEC/EN ISO 23953).

på modeller med glasdør

- KLIMAKLASSE: 4
 - 32°C (IEC/EN 60335-2-89)
 - 30°C rum med 55% relativ fugtighed (IEC/EN ISO 23953).

B.2 Anvendte materialer og væsker

Alle områder, der kommer i kontakt med madvarerne, er fremstillet i rustfrit stål eller beklædt med ugiftig plast. De fluorholdige gasser (F-gasser) befinder sig i en hermetisk lukket enhed. Der anvendes en HFC-kølevæske i disse køleenheder (R134a (GWP:1430)/R404a (GWP:3922)/R407a (GWP:2107)) eller en HC-kølevæske i modeller med kølemidlet R290, som overholder gældende bestemmelser. På typepladen er der angivet, hvilken type kølegas, der er anvendt. Gassens CO₂-ækvivalent beregnes ved at gange GWP-faktoren med mængden af gas.



ADVARSEL

Kølegassen R290 er en gastype, der kan antændes og eksplodere! Under normale og/eller særlige indgreb på apparatet skal der tages de nødvendige forholdsregler for at undgå risici knyttet til arten af denne gas. Kun specialuddannet personale må udføre indgreb på maskinen.

B.3 Mål, ydelse og forbrug

Ristenes mål mm	530x530
Bruttokapacitet l	700 (1 modul) 1400 (2 moduler)
Forsyningsspænding V	230V/50Hz ¹ 220V/60Hz ¹ 220-240V/50Hz ¹
Lydtrykniveau svarende til Leq dB(A) ²	<70

1. Afhængigt af modellen

2. Værdien kan stige afhængigt af arbejdspladsen, hvor den måles.

Ventilerede modeller med temperaturer over nul med uigennemsigtig dør

Temperaturområde i rummet °C	0/+6
------------------------------	------

Ventilerede modeller med temperaturer over nul med glasdør

Temperaturområde i rummet °C	0/+6
------------------------------	------

Ventilerede modeller med temperaturer under nul med uigennemsigtig dør

Temperaturområde i rummet °C	-2/+10
------------------------------	--------

Ventilerede modeller med temperaturer over nul med glasdør

Temperaturområde i rummet °C	+2/+10
------------------------------	--------

Ventilerede modeller med lav temperatur med uigennemsigtig dør

Temperaturområde i rummet °C	-22/-15
------------------------------	---------

Ventilerede modeller med lav temperatur med glasdør

Temperaturområde i rummet °C	-20/-15
------------------------------	---------

Ventilerede modeller med separate køleceller og uigennemsigtig dør

Temperaturområde i rummet °C	-2/+10	-2/+10
------------------------------	--------	--------

Ventilerede modeller med separate køleceller/fryseceller og uigennemsigtig dør

Temperaturområde i rummet °C	-2/+10	-22/-15
------------------------------	--------	---------

B.4 Mekaniske sikkerhedsspecifikationer, risici

Apparatet har ingen skarpe overflader eller fremspringende dele. Afskærmningerne til de bevægelige eller strømførende dele er fastgjort til enheden ved hjælp af skruer. Herved forhindres utilsigtet adgang til farlige dele.

C TRANSPORT, FLYTNING OG OPBEVARING

C.1 Indledning

Transporten (eller overførslen af maskinen fra et sted til et andet) og flytningen (eller overførslen inden for arbejdspladsens område) skal ske med brug af udstyr med passende kapacitet.



ADVARSEL

På grund af apparatets omfang er det under transport, flytning og opbevaring ikke muligt at stable en maskine oven på en anden, og dermed udelukkes evt. risici for tipning pga. stabling.



BEMÆRK:

Specialuddannet personale skal være bekendt med:

- Specifik teknisk uddannelse og erfaring i brugen af løftesystemer.
- Kendskab til sikkerhedsreglerne og gældende lovgivning på området.
- Kendskab til de generelle sikkerhedsforskrifter.
- Omhyggelighed med hensyn til anvendelse af personlige værnemidler i henhold til de udførte operationer.
- Evnen til at genkende og undgå enhver mulig fare.

C.2 Transport: vejledning til transportøren



ADVARSEL

Under lastning og losning er det forbudt at opholde sig under den løftede last. Det er forbudt for uautoriseret personale at gå ind i arbejdsområdet.

Apparatets egen vægt er ikke nok til at holde det i ro.

**BEMÆRK:**

Den transporterede last kan flytte sig:

- Ved opbremsning.
- Ved acceleration.
- I en kurve.
- Ved bump på vejen.

C.3 Betjening

I forbindelse med losning og opbevaring af maskinen skal man forberede et passende område med plant underlag.

**FORSIGTIG**

Apparaterne skal flyttes i lodret stilling. Hvis apparatet flyttes i vandret stilling, skal man vente nogle timer, før apparatet sættes i gang.

C.4 Procedurer for flytteoperationer

Til korrekt og sikker udførelse af løfteoperationer:

- Brug det udstyr, der er mest passende i forhold til egen-skaber og kapacitet (f. eks.: gaffeltruck eller elektrisk palleløfter).
- Dæk skarpe hjørner til.

Før der løftes:

- Sørg for, at alle ansatte er i sikker afstand, og sørg for, at der ikke kommer personer ind i løftezonen.
- Sørg for, at lasten er stabil.
- Kontrollér, at der ikke er materiale, der ville kunne falde af under løftet. Manøvrer lodret for at undgå sammenstød.
- Flyt maskinen i så lav en højde over gulvet som muligt.

**ADVARSEL**

Til løft af maskinen er det forbudt at foretage forankring til løse eller svage dele som: afskærmning, elektriske ledningsføringer, pneumatiske dele osv.

C.5 Bevægelse

Den tilknyttede operatør skal:

- Have fuldt udsyn over den strækning, der skal tilbagelægges.
- Afbryde manøvreren i tilfælde af farlige situationer.

**ADVARSEL**

Skub, eller træk ikke apparatet under flytning, da det kan vælte.

C.6 Placering

Før der foretages en placering, skal man sikre sig, at der er fri passage, og kontrollere at gulvet er plant og modstandsdygtigt nok til at bære vægten. Fjern apparatet fra træpallen, slip det i den ene side, og lad det derefter glide ned på gulvet.

C.7 Opbevaring

Maskinen og/eller dens dele skal opbevares og beskyttes mod fugt i et ugiftigt miljø, uden vibrationer og med rumtemperaturer på mellem -10°C og 50°C. Stedet, hvor maskinen opbevares, skal have en plan støtteflade for at undgå deformationer på maskinen eller skader på støttebenene.

**ADVARSEL**

Placering af apparatet samt montering og afmontering af den må kun udføres af specialuddannet personale.

**FORSIGTIG**

Der må ikke foretages ændringer på de dele, der leveres med apparatet. Eventuelle bortkomne eller ødelagte dele skal udskiftes med originale reservedele.

D INSTALLATION OG MONTERING**D.1 Indledning**

Følg anvisningerne i dette afsnit omhyggeligt. På denne måde sikres det, at apparatet fungerer korrekt, samt at sikkerhedsniveauet opretholdes i forbindelse med brug.

**ADVARSEL**

Ovenstående indgreb skal udføres af specialuddannet personale i overensstemmelse med gældende sikkerhedsregler. Dette gælder både med hensyn til det anvendte udstyr og driftsprocedurerne. Kontrollér, at løfteudstyrets bæreevne er passende i forhold til apparatets vægt inden flytning af apparatet.

**FORSIGTIG**

Sørg for, at ventilationsåbningerne i kabinettet eller indbygningsmodulet ikke blokeres.

**ADVARSEL**

For at vælge den eksterne køleenhed skal man se enheden anbefalet af producenten og vist i apparatets tekniske specifikationer.

**ADVARSEL**

I tilfælde af, at den eksterne køleenhed har ekstraordinære mål, skal man se i de tekniske specifikationer vedrørende dataene for køleeffekten eller gå til producentens webside og/eller websiden for det lokale forhandler/serviceværksted autoriseret af producenten.



ADVARSEL

Installation af apparatet og af kondenseringsenheden for køle-midlet må kun udføres af producentens servicepersonale eller af specialuddannet personale.

D.2 Kundens ansvarsområder

Kunden skal sørge for følgende:

- At sørge for en stikdåse med jordforbindelse beregnet til det strømforbrug, der er anført på typepladen.
- For mere detaljerede oplysninger om eltilslutning henvises der til D.9 *Elektrisk tilslutning for apparater med kabel med stik* — D.10 *Elektrisk tilslutning for apparat med kabel uden stik*.
- At kontrollere, at gulvet, hvor apparatet skal stå, er helt plant.

D.3 Maskinens pladskrav

Omkring maskinen skal der være passende fri plads (til udførelse af indgreb, vedligeholdelse osv.). Dette mål skal øges i tilfælde af brug af og/eller passage af andet udstyr og/eller køretøjer eller i tilfælde af behov for flugtveje fra arbejdsstedet. Se D.4 *Placering* for oplysninger om de afstande, der skal overholdes i forhold til andre maskiner i lokalet (placering tæt op ad hinanden kan give problemer med kondensdannelse på apparaternes sider), og sørg for tilstrækkelig plads til, at døren kan åbnes.

D.4 Placering

Vær omhyggelig med under installationen at overholde alle sikkerhedsregler for hvert indgreb, herunder også forholdsreglerne vedrørende brandsikring.

Placer apparatet på et sted med udluftning. For at sikre korrekt afkøling af køleenhedens elementer må apparatet ikke anbringes i nærheden af varmekilder såsom radiatorer eller airconditionanlæg.



FORSIGTIG

Ved placeringen skal følgende afstande overholdes:

- Mindst 50 cm fra oversiden.
- 30 mm fra bagsiden.
- 20 mm (for køleskabe) og 30 mm (for fryserne) fra siderne.

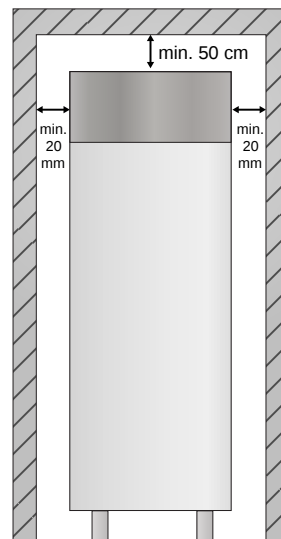


BEMÆRK:

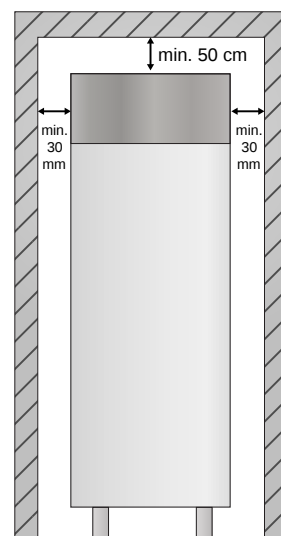
For modellerne med 3 døre skal følgende afstande overholdes:

- Mindst 50 cm fra oversiden.
- Mindst 20 mm fra siderne og 100 mm fra bagsiden.

Køleskab



Fryseskab



ADVARSEL

Apparatet skal installeres således, at der også efter installationen er adgang til stikkontakten.

For ikke at skade kondensatorens og hermed apparatets funktion må kondensatoren aldrig, selv ikke kortvarigt, dækkes til.

Hvis apparatet installeres i omgivelser med ætsende stoffer (klor osv.), anbefales det at gnide samtlige overflader af rustfrit stål med en klud, der er fugtet med vaselineolie, indtil alle overfladerne er dækket af et beskyttende lag.

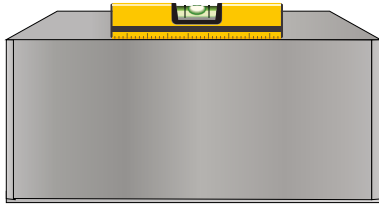
For yderligere oplysninger om den omgivende temperatur på stedet, hvor maskinen skal fungere, henvises til B.1 *Klimaklasse*. Maskinen skal bringes til installationsstedet og må først fjernes fra emballagens faste bund i forbindelse med den faktiske installation.

Placering af maskinen:

- Anbring maskinen på det valgte sted.
- Juster apparatets højde, og anbring det i vater ved hjælp af nivelleringsfødderne. Kontrollér endvidere, at døren kan lukkes ordentligt.

**FORSIGTIG**

Det er yderst vigtigt, at apparatet er i vater, da dets funktion ellers kan forringes.

**FORSIGTIG**

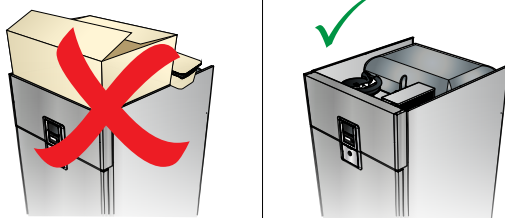
Vent mindst 2 timer, før apparatet sættes i gang, for at give olien mulighed for at flyde tilbage i kompressoren.

**ADVARSEL**

Sørg for, at ventilationsåbningerne i kabinettet ikke blokeres.

**FORSIGTIG**

Over apparatet ved køleenheden skal der være fri luftcirkulation. Der må ikke være hindringer i form af beholdere, papæsker, glas eller andre materialer.



- Tag beskyttelseshandsker på, og fjern emballagen fra maskinen på følgende måde:
 - Skær stropperne over, og fjern beskyttelsesfilmen. Udvis forsigtighed, således at pladeoverfladen ikke ridses af sakse eller knive, der eventuelt anvendes i forbindelse med fjernelse af filmen.
 - Fjern indpakningen (i pap), skumplasthjørnerne og de lodrette beskyttelsesstykker.

Hvis selve skabet er af rustfrit stål, skal beskyttelsesfilmen fjernes langsomt, således at den ikke revner. Herved sikres, at al limen fjernes.

Eventuelle limrester fjernes ved hjælp et opløsningsmiddel, som ikke ætser. Skyl, og aftør omhyggeligt. Det anbefales at gnide alle rustfri ståloverflader med en klud, der er fugtet med vaselineolie, indtil alle overfladerne er dækket af et beskyttende lag.

D.5 Bortskaffelse af emballage

Bortskaffelse af emballagen skal ske i overensstemmelse med gældende, national lovgivning. Alle de anvendte emballagematerialer er miljøvenlige.

De kan opbevares uden risiko eller brændes i et forbrændingsanlæg. De plastdele, der kan genbruges, er mærket på følgende måde:

**Polyætylen**

- Emballagens udvendige film
- Posen med brugervejledningen

**Polypropylen**

- Stropper

**Polystyrenskum**

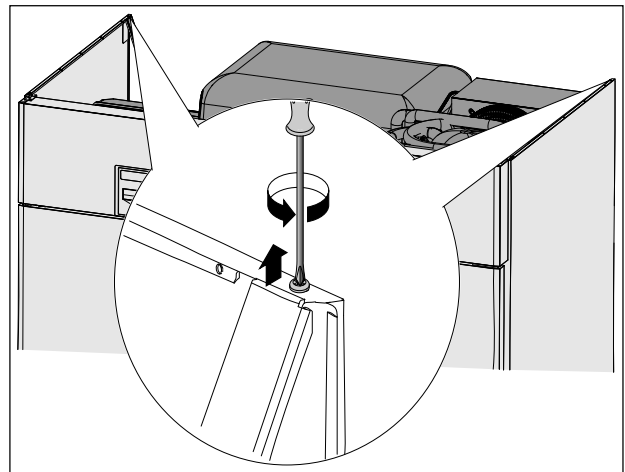
- Hjørnebeskyttere

Dele i træ og pap kan bortskaffes i henhold til gældende, lokal lovgivning i brugslandet.

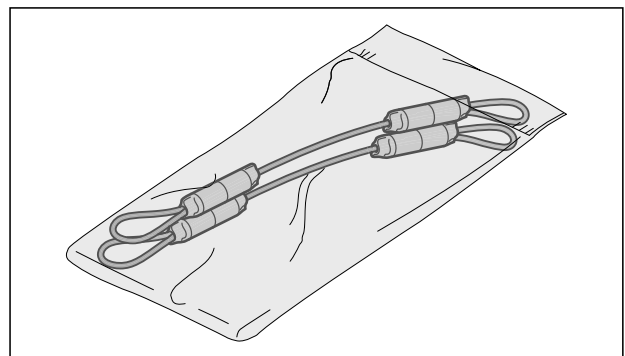
D.6 Montering af tippesikringskabler på apparater med 2 glasdøre og ben

Under installationen af apparatet skal man omhyggeligt fastgøre tippesikringskablerne på apparatet. Monteringen foregår således:

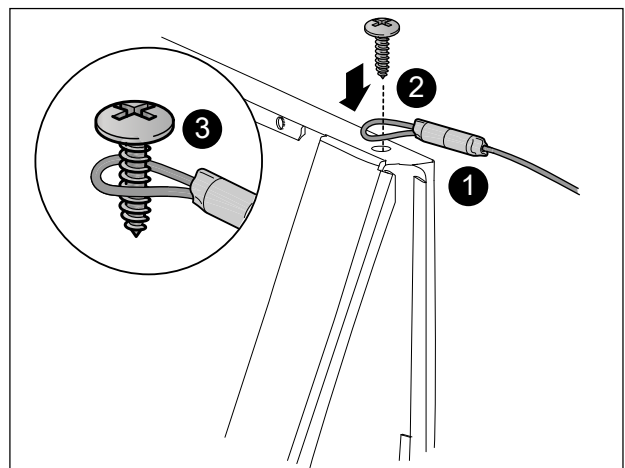
1. Løsn de to stjerneskruer, der fastholder beslaget bagved apparatets top som vist på figuren.



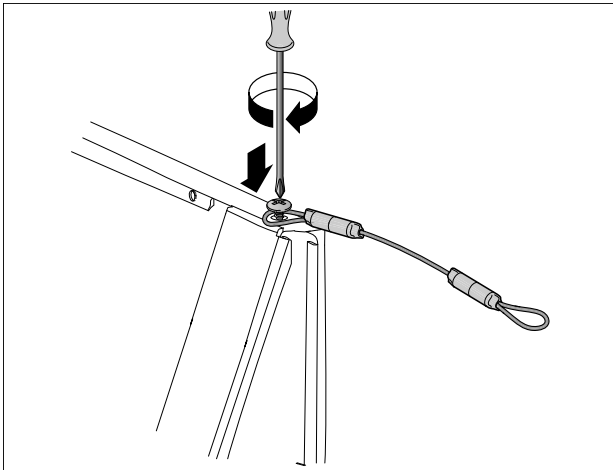
2. Tag tippesikringskablerne ud af emballagen.



3. Anbring den ene løkke om skruen.



4. Fastgør atter skrue og kabel i toppen af apparatet.



5. Kablet skal nu fastgøres til muren ved hjælp af en rawlplug, så apparatet sikres helt.
6. Gentag processen med det andet kabel.

D.7 Vending af uigennemsigtige døre



ADVARSEL

Før man påbegynder proceduren med vending af dørene, skal man sikre sig, at apparatet er koblet fra strømforsyningen.

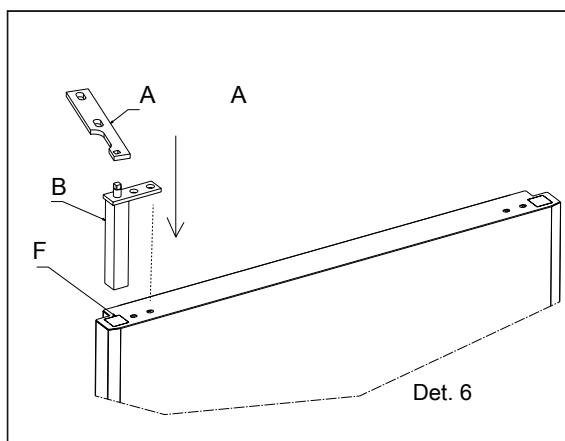
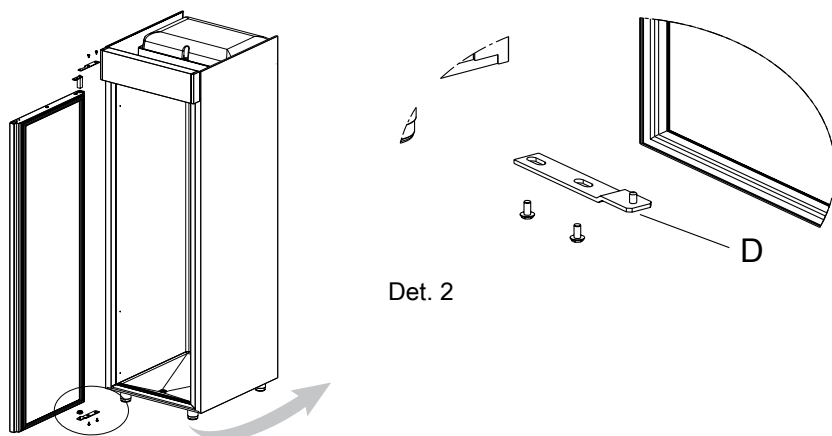
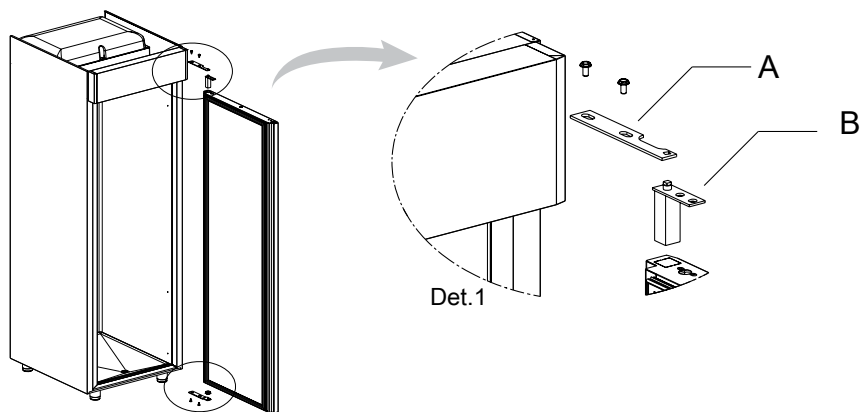


FORSIGTIG

Brugeren kan ikke vende dørenes åbningsretning på alle modeller med glasdør. Modellerne med glasdør leveres med åbning fra venstre mod højre. Til vending af åbningen kontaktes kundeservice.

Køleskabene med 1 dør leveres normalt med højrehængslet dør. Hvis det ønskes at vende døren til åbning til venstre, gøres følgende:

- Åbn kontrolpanelet, og løs de 2 skruer mellem panelet og døren.
- Løs de to skruer til fastgørelse af beslaget "A" og stopskruen på hængslet "B" (detalje 1).
- Fjern døren, og afmonter hængslet "B" fra højre mod venstre, bryd forudskæringen "F" på modsatte side, og indsæt delen "B" (detalje 6) og beslaget som vist på figuren.
- Afmonter det nederste beslag "D", og monter det igen på den modsatte side i de dertil beregnede huller (detalje 2).
- Placer døren over det nederste beslag "D".
- Placer det øverste hængsel "A" mellem døren og det øverste af skabet, og stram monteringsboltene.
- Før skruerne spændes, skal man sørge for, at døren flugter med skabets side ved at justere på øverste og nederste beslag og kontrollere, at tætningslisterne slutter helt tæt langs skabets sider.
- Stram dernæst beslagets skruer.



D.8 Vending af halve døre



ADVARSEL

Før man påbegynder proceduren med vending af dørene, skal man sikre sig, at apparatet er koblet fra strømforsyningen.

Køleskabene leveres normalt med højrehængslet dør.

Gå frem som beskrevet i det foregående afsnit, idet henvisningen til "D" erstattes med "F" (detalje 3).

- Åbn kontrolpanelet, og løs de 2 skruer mellem panelet og døren.
- Løs de to skruer til fastgørelse af beslaget "A" og stopskruen på den øverste dørs hængsel "B".
- Fjern døren, og afmonter hængslet "B" fra højre mod venstre, bryd forudskæringen "F" på modsatte side, og indsæt delen "B" (detalje 6) og beslaget som vist på figuren.
- Fjern det midterste beslag "G" (detalje 4), og fastgør til den modsatte side af kabinettet, Fjern det nederste beslag "D",

og monter det i det dertil beregnede sæde på modsatte side (detalje 5).

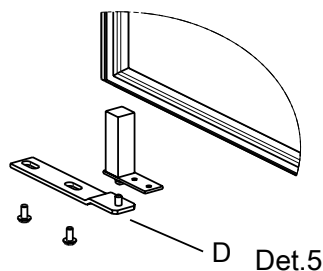
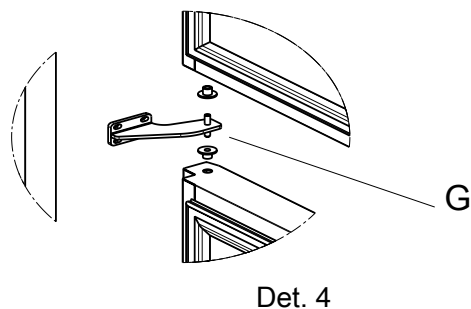
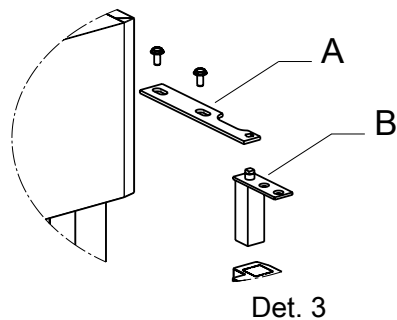
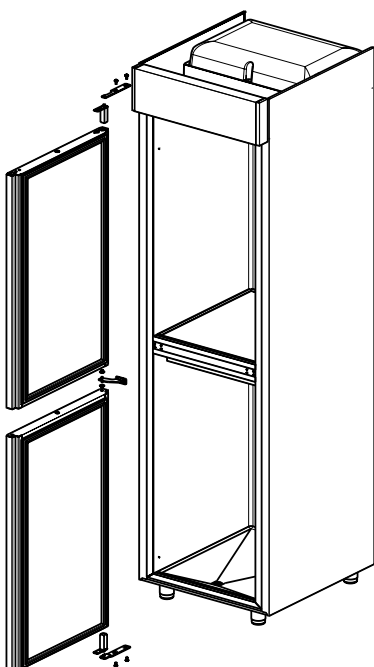
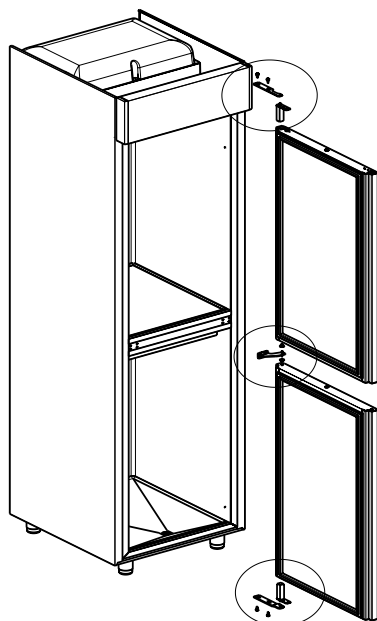
- Placer den nederste dør over det nederste beslag "D".
- Fastgør det midterste beslag "E".
- Placer den øverste dør på det midterste beslag "G".
- Placer det øverste beslag "A" mellem døren og det øverste af skabet, og stram monteringsboltene.
- Før skruerne spændes, skal man sørge for, at døren flugter med skabets side ved at justere på øverste og nederste beslag og kontrollere, at tætningslisterne slutter helt tæt langs skabets sider.
- Stram dernæst beslagets skruer.



BEMÆRK:

Efter udførelsen af ovennævnte indgreb skal de tilstedeværende huller på skabet lukkes med de særlige plastpropper.

I tilfælde af installation på en cementsokkel skal der laves 2 huller i gulvet i nærheden af fastgørelsesskruerne til det nederste hængsel.



D.9 Elektrisk tilslutning for apparater med kabel med stik



ADVARSEL

Hvis strømkablet er beskadiget, skal det udskiftes af kundeservice eller under alle omstændigheder af specialuddannet personale for at undgå enhver risiko.

Tilslutningen til elnettet skal foretages i henhold til gældende, lokal lovgivning i brugslandet.



ADVARSEL

Arbejde på elektriske anlæg må udelukkende foretages af specialuddannet personale.

Oplysninger om apparatets forsyningspænding findes på typepladen.

Apparatet slutes til strømforsyningen, ved at forsyningsledningens stik sættes i stikkontakten, efter at følgende er kontrolleret:

- Stikkontakten er udstyret med en funktionsdygtig jordforbindelse, og at netspændingen og netfrekvensen svarer til spændingen og frekvensen angivet på typeskiltet. Hvis der er tvivl om jordforbindelsens funktionsdygtighed, skal systemet kontrolleres af specialuddannet personale.
- At anlæggets elforsyning er forberedt til at klare den faktiske elbelastning, og at den desuden er udført fuldt ud korrekt i henhold til gældende regler i apparatets brugsland.
- Der skal anbringes en termosikring mellem elledningen og strømforsyningen og med korrekt kapacitet i henhold til strømforbruget angivet på typepladen, med en kontaktåbning, der tillader komplet afbrydelse i tilfælde af overspænding III, i henhold til gældende bestemmelser. Med hensyn til afbryderens kapacitet henvises til strømforbruget angivet på apparatets typeplade.

Når tilslutningen er foretaget, kontrolleres det, at forsyningspændingen med maskinen i drift ikke afviger med mere end $\pm 10\%$ fra den nominelle spænding.

D.10 Elektrisk tilslutning for apparat med kabel uden stik

Tilslutningen til elnettet skal foretages i henhold til gældende, lokal lovgivning i brugslandet.



ADVARSEL

Arbejde på elektriske anlæg må udelukkende foretages af specialuddannet personale.

Oplysninger om apparatets forsyningsspænding findes på typepladen.

Før tilslutningen skal man sikre sig:

- At stikkontakten er forsynet med en funktionsdygtig jordforbindelse (ekstrabeskyttelse), og at netspændingen og netfrekvensen svarer til den spænding og frekvens, der er angivet på typepladen. Hvis der er tvivl om jordforbindelsen, skal den kontrolleres af faguddannet personale.
- At anlæggets elforsyning er forberedt til at klare den faktiske elbelastning, og at den desuden er udført fuldt ud korrekt i henhold til gældende regler i apparatets brugsland.
- At apparatet er permanent tilkoblet til forsyningsnettet under overholdelse af nedenstående polariteter:
 - brun = fase
 - gul/grøn = jordforbindelse
 - blå = neutral
- At der mellem elledningen og strømforsyningen anbringes en termosikring (eller en stikkontakt) med korrekt kapacitet i henhold til strømforbruget angivet på typepladen, med en kontaktåbning, der tillader komplet afbrydelse i tilfælde af overspænding III, i henhold til gældende bestemmelser. Med hensyn til afbryderens kapacitet henvises til strømforbruget angivet på apparatets typeplade. Den valgte anordning skal kunne blokeres i åben position i forbindelse med vedligeholdelsesindgreb.



ADVARSEL

Hvis der anvendes et stik, skal dette være i overensstemmelse med de nationale installationsregler.



VIGTIGT

Selve stikket skal desuden være:

- at det er tilgængeligt også efter at apparatet er blevet placeret på sit installationssted.
 - sidde på et sted der altid er synligt for operatøren, der foretager et vedligeholdelsesindgreb.
- Når tilslutningen er foretaget, kontrolleres det, at forsyningsspændingen med maskinen i drift ikke afviger med mere end $\pm 10\%$ fra den nominelle spænding.



ADVARSEL

Forsyningsledningen, der er beregnet til permanent tilkobling til forsyningsnettet, er af typen H05VV-F (betegnelse 60227 IEC 53). Hvis det bliver nødvendigt at udskifte den, skal den udskiftes med en ledning med samme specifikationer.

Hvis forsyningskablet udskiftes, skal jordledningen være længere end de strømførende ledninger.



VIGTIGT

Hvis strømkablet er beskadiget, skal det udskiftes af kundeservicepersonale eller af specialuddannet personale for at undgå enhver risiko.

Producenten frasier sig ethvert ansvar for eventuelle skader eller ulykker, der skyldes, at ovenstående angivelser eller gældende lov om elsikkerhed i brugslandet ikke er blevet fulgt.

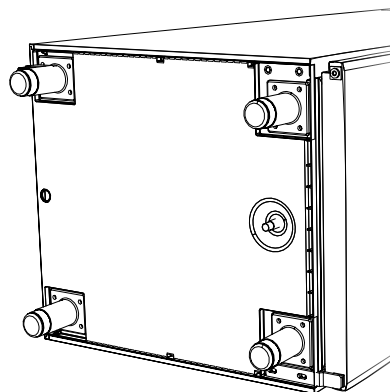
D.11 Hydraulisk tilslutning



FORSIGTIG

Den hydrauliske tilslutning skal udføres af specialuddannet personale.

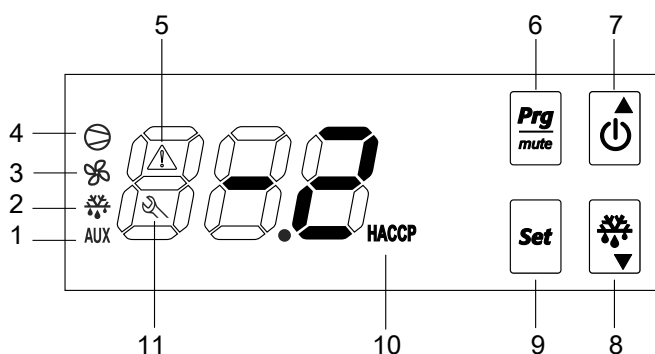
Maskinen er udstyret med et afløbsrør, hvor eventuelt vand i cellen kan løbe ud. Forbind cellens afløbsrør "C" - anbragt på apparatets bund og forsynet med en prop - til et afløb. Afløbsrøret har en diameter på "17,5 mm", og det anbefales derfor at forbinde det til et afløbsrør med en diameter på "17,5 mm".



E BETJENINGSPANEL

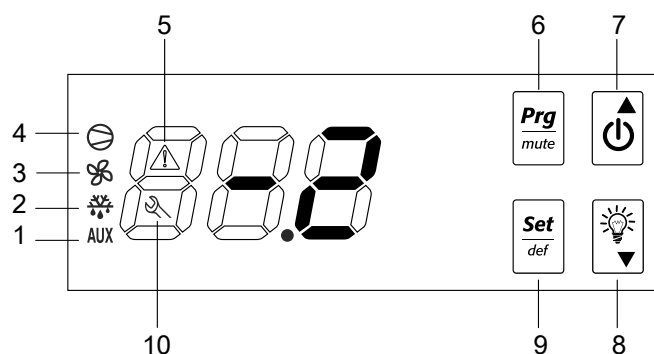
E.1 Beskrivelse af betjeningspanel

Modeller med uigennemsigtig dør



1	Ikon for drift af ekstraudstyr (hvis det findes)
2	Ikon, der signalerer, at afrimning er aktiveret
3	Ikon for drift af ventilatorer i cellen (hvis de findes)
4	Ikon, der signalerer, at kompressoren kører
5	Ikon, der signalerer temperaturalarm
6	Tasten "Prg/mute": deaktiverer lydalarmer.
7	Multifunktionstasten ON/OFF og UP bruges til at tænde og slukke for apparatet samt til at øge værdierne.
8	Tasten DOWN og DEFROST bruges til at aktivere den manuelle afrimning og til at mindske værdierne.
9	Tasten SET giver adgang til Setpoint.
10	Ikon for temperaturændringer
11	Ikon for servicealarm

Modeller med glasdør



1	Ikon for drift af ekstraudstyr
2	Ikon, der signalerer, at afrimning er aktiveret
3	Ikon for drift af ventilatorer i cellen
4	Ikon, der signalerer, at kompressoren kører
5	Ikon, der signalerer temperaturalarm
6	Tasten "Prg/mute": deaktiverer lydalarmer.
7	Multifunktionstasten ON/OFF og UP bruges til at tænde og slukke for apparatet samt til at øge værdierne.
8	Knap for indvendig belysning og mindsning af værdier.
9	Knappen SET/def for adgang til setpoint og til aktivering af manuel afrimning
10	Ikon, der signalerer servicealarm

F BRUGERVEJLEDNING

F.1 Tænding og temperaturindstilling

Når apparatet tændes, foretages der en kontrollampetest, dvs. ikonerne og displayet blinker i nogle sekunder, mens instrumentets korrekte funktion kontrolleres.

- Hvis instrumentet viser rumtemperaturen, når det tændes, er apparatet allerede tændt.
- Hvis der vises OFF, skal der trykkes på tasten ON/OFF  i nogle sekunder for at aktivere apparatet. Displayet viser meddelelsen ON og dernæst rumtemperaturen.
- For at slukke for apparatet trykkes der nogle sekunder på tasten ON/OFF, og displayet viser ordet OFF.

For at indstille (SET) celletemperaturen gøres følgende:

- Tryk nogle sekunder på tasten , og SETPOINT-værdien vises på displayet.
- Værdien SET øges med tryk på tasten UP  og mindskes med tasten DOWN .
- Hvis der efter 60 sekunder ikke er trykket på nogen tast (TIME OUT), eller hvis der er trykket én gang på tasten SET, vil den digitale termostat lagre den senest indstillede værdi, og der vendes tilbage til normal visning.

Indstillingsområdet justeres af en min. og en maks. værdi i henhold til følgende værdier:

Min. indstilling =	- 22°C
Maks. indstilling =	- 15°C

Min. indstilling =	- 2°C
Maks. indstilling =	+ 10°C

Min. indstilling =	0°C
Maks. indstilling =	+ 6°C

F.2 Signalikoner

Den digitale termostat er udstyret med følgende IKONER:

	Tændt	Dette ikon angiver, at kompressoren er aktiveret.
	Tændt	Dette ikon angiver, at der er en manuel afrimning i gang.
	Tændt	Dette ikon angiver, at celleventilatorerne er aktiveret (hvis de findes).
AUX	Tændt	Dette ikon angiver, at ekstrarfunktionerne er aktiveret (hvis de findes).
	Tændt	Dette ikon angiver, at der er opstået en funktionsfejl under apparatets drift.
	Tændt	Angiver, at der er opstået en temperaturalarm under apparatets drift.

F.3 Alarmer

F.3.1 Drifts- og signaleringsalarmer for modeller med 0°C/+10°C

Alarmer vises ved tænding af ikon .

Alarmsignalet angives også ved visning af alarmkoden på displayet.

For eksempel: Alarmer, der skyldes fejl i føleren (henviser til celleføleren), vises direkte på displayet med meddelelsen E0 og rE, der blinker skiftevis (se position 1 i tabellen over alarmer).

Når årsagen til alarmer forsvinder, slukker den. I modsat fald kontaktes Kundeservice.

F.3.2 Driftsalarmer og angivelser for modeller med -15°C/-22°C og -2°C/+10°C

Alarmen vises ved tænding af ikonet, og herudover vises alarmkoden på displayet.

Eksempel: Alarmen, der skyldes fejl i føleren (henviser til celleføleren), vises direkte på displayet med koderne "E0" og "rE", der blinker skiftevis (se position 1 i tabellen over alarmer).

F.3.3 Temperatur- og signaleringsalarmer (fælles for alle apparater)

Alarmen vises ved tænding af ikonet . Alarmsignalet angives også ved visning af alarmkoden på displayet.

Temperaturalarmen, der gælder for termostadføleren, vises direkte på apparatets display med angivelsen HI (alarm for maks. temperatur) og LO (alarm for min. temperatur).

Når døren åbnes, begynder displayet at blinke sammen med ikonet. Hvis døren forbliver åben i mere end et par minutter, viser displayet ordet dor (ledsaget af et bip) skiftevis med temperaturværdien. Når døren lukkes, deaktiveres alarmen.

Alarmtabel

Position	Display	og
1	E0 / rE	Alarm for blæserføler
2	HI	Alarm for høj temperatur i rummet
3	LO	Alarm for lav temperatur i rummet
4	dor	Alarm for åben dør

F.4 Afrimning



ADVARSEL

Brug ikke mekaniske anordninger eller andre midler til at fremskynde afrimningen, med mindre de er anbefalet af producenten.

Sørg for ikke at beskadige kredsløbet

Automatisk afrimning

Apparatet er udstyret med en mekanisme, der starter afrim-

ningen automatisk. Denne funktion signaleres af ikonet . Vandet fra afrimningen ledes ned i en dryppebakke og fordampes automatisk.

Manuel aktivering af afrimningen

Tryk på knappen DOWN  i mindst 5 sekunder for at aktivere en manuel afrimningscyklus. Denne funktion signale-

res af ikonet . Hvis betingelserne for at starte en manuel afrimning ikke er til stede, viser displayet dFb for at angive, at afrimningen ikke vil blive udført (kun for modeller med -15°C/-22°C and -2°C/+10°C).

Afrimningen kan afbrydes manuelt ved at trykke nogle sekunder på knappen DOWN. Displayet viser ordet dFE. I programmeringsfasen kan afrimningen ikke aktiveres.

F.5 Ilægning af madvarer

Fordel madvarerne jævnt i rummet (de må ikke røre hverken døren eller bagvæggen), så luften kan cirkulere frit. Hvis der ilægges for mange madvarer i skabet, forbliver temperaturen dog ensartet takket være de udtagelige bagerste holdere, som

fungerer

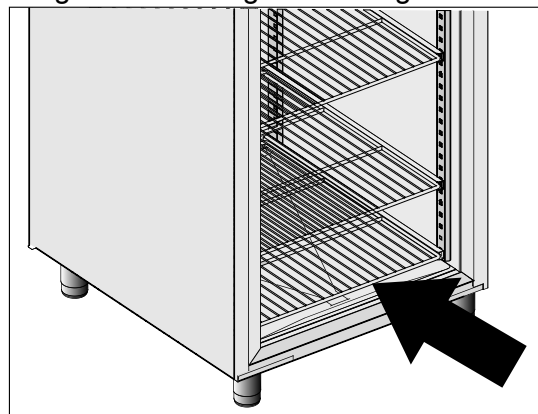
som

luftleder.



FORSIGTIG

Læg ikke madvarer direkte på bunden. Brug den særlige medfølgende rist.



ADVARSEL

Tildæk madvarerne eller rul stanniøl om dem, før de sættes i køleskabet. Undgå at anbringe dampende væsker eller madvarer, der stadig er varme, i køleskabet.

Lad ikke døren stå unødigt åben, når der fjernes eller anbringes madvarer. Det anbefales at opbevare nøglerne på et sted, der kun er tilgængeligt for autoriseret personale. For at undgå at uautoriseret personale anvender skabet, bør det altid holdes aflåst.



ADVARSEL

Brug ikke elapparater i de rum, hvor der opbevares madvarer, med mindre udstyret er anbefalet af producenten.

Angivelserne af den maksimale fyldning for hver hylde anført i nedenstående tabel skal overholdes:

Maksimal fyldning pr. hylde

54 kg

G GENERELLE SIKKERHEDSREGLER

G.1 Indledning

Maskinerne er forsynet med elektriske og/eller mekaniske sikkerhedsanordninger, der skal beskytte operatørerne og maskinen selv. Det er forbudt for brugeren at fjerne eller pille ved disse anordninger.

Producenten frasiger sig ethvert ansvar i forbindelse med pilleri eller manglende brug af disse anordninger.

G.2 Beskyttelsesanordninger installeret på maskinen

G.2.1 Afskærmninger

På maskinen er afskærmningerne følgende:

- Faste beskyttelsesanordninger (som f.eks.: skærme, dæksler, sidepaneler osv.) fastgjort til maskinen og/eller til stellet med skruer eller lynkoblinger, der kun kan afmonteres eller åbnes ved hjælp af værktøj eller udstyr.
- Flytbare, blokerede beskyttelsesanordninger (låge) for adgang til maskinens indre.
- Låger ind til elektrisk udstyr på maskinen og bestående af hængslede paneler, der skal åbnes med værktøj. Lågen må ikke åbnes, når apparatet er sluttet til elnettet.



ADVARSEL

Nogle illustrationer i håndbogen viser maskinen, eller dele af den, uden skærme eller med skærmene taget af. Det gøres udelukkende af hensyn til forklaringerne. Det er under alle omstændigheder forbudt at anvende maskinen uden beskyttelsesskærme eller med deaktiverede skærme.

G.2.2 Sikkerhedsmærkater til placering på maskinen eller i maskinens nærhed

Forbud	Betydning
	Det er forbudt at fjerne sikkerhedsanordningerne
	Det er forbudt at bruge vand til slukning af brande (anbragt på elektriske dele)
Fare	Betydning
	forsigtig, varm overflade
	Fare for elektrisk stød (placeret på de elektriske dele med angivelse af spændingen).



ADVARSEL

Det er forbudt at fjerne eller ulæseliggøre sikkerhedsmærkater, faremærkater og påbudsmærkater på maskinen.

G.2.3 Ophør med brug

Når man beslutter sig for ikke længere at anvende apparatet, anbefales det, at man gør det ubrugeligt ved at fjerne strømkablerne.

G.2.4 Advarsler om brug og vedligeholdelse

I maskinen er der først og fremmest risici af mekanisk, termisk og elektrisk art. Hvor det er muligt, er disse risici blevet neutraliseret:

- Enten direkte ved hjælp af passende designmæssige løsninger.
- Eller indirekte ved hjælp af afskærmninger, beskyttelsesanordninger og sikkerhedsanordninger.

Eventuelle unormale situationer signaleres på displayet på betjeningspanelet.

Under vedligeholdelsesindgreb er der dog stadig nogle risici, som det er umuligt helt at fjerne, og som skal neutraliseres ved hjælp af specifikke forholdsregler og adfærd.

Det er forbudt at foretage nogen som helst form for eftersyn, rengøring, reparation og vedligeholdelse på en del i bevægelse. De ansatte skal oplyses om dette forbud gennem tydelig skiltning.

For at sikre maskineffektiviteten og den korrekte funktion er det nødvendigt at foretage jævnlig vedligeholdelse i henhold til anvisningerne i denne håndbog.

Sørg for jævnlig kontrol af funktionen af alle sikkerhedsanordningerne og isoleringen af elkablerne, der skal udskiftes, hvis de er beskadigede.



ADVARSEL

Ekstraordinære vedligeholdelsesoperationer på maskinen må udelukkende udføres af specialuddannet personale forsynet med alle nødvendige personlige værnemidler (sikkerhedssko, handsker, briller, kedeldragt osv.), udstyr, værktøj og egnede hjælpemidler.



ADVARSEL

Det er til enhver tid forbudt at drive maskinen med afskærmningerne og sikkerhedsanordningerne fjernet eller ændret.

Før der udføres noget som helst indgreb på maskinen, skal man altid konsultere håndbogen, der angiver de korrekte procedurer og indeholder vigtige oplysninger om sikkerheden.

G.2.5 Forventelig ukorrekt brug

Enhver anden brug end den i håndbogen specificerede regnes som ukorrekt. Under driften af maskinen er det ikke tilladt at udføre nogen anden form for arbejde eller aktivitet, der regnes for ukorrekt, og som generelt kan medføre risiko for de ansattes sikkerhed og beskadige apparatet. Følgende regnes for forventelig, ukorrekt brug:

- Manglende vedligeholdelse, rengøring og regelmæssige eftersyn af maskinen.
- Strukturelle ændringer eller ændringer af funktionslogikken.
- Pillen ved afskærmningerne eller sikkerhedsanordningerne.
- Manglende anvendelse af de personlige værnemidler for operatører, specialuddannet personale og vedligeholdelsespersonale.
- Manglende brug af egnet ekstraudstyr (som f.eks. brug af uegnet udstyr og stiger).
- Anbringelse i nærheden af maskinen af brændbare eller letantændelige materialer, eller som under alle omstændigheder ikke er kompatible med eller vedrører arbejdet.
- Forkert installation af maskinen.
- Placering i maskinen af genstande eller ting, der ikke er kompatible med dens brug, eller som kan beskadige maskinen, medføre personskaade eller forurene miljøet.
- At stige op på maskinen.
- Manglende overholdelse af angivelserne om beregnet brug af maskinen.
- Anden adfærd, der medfører risici, som producenten ikke kan eliminere.



ADVARSEL

Adfærd af ovenstående art regnes for ukorrekt og er dermed strengt forbudt!

G.2.6 Yderligere risici

Maskinen fremviser risici, der ikke er helt eliminerede i projekteringen eller med installation af passende beskyttelsesanordninger. Men via denne håndbog giver producenten operatøren oplysninger om disse risici og anviser, hvilke personlige værnemidler, de ansatte skal anvende. For at reducere risiciene skal der sørges for tilstrækkeligt med omgivende plads under installationen af enheden. For at opretholde denne tilstand skal gange og zoner omkring maskinen altid:

- Være fri for forhindringer (som trappetrin, værktøj, beholdere, kasser osv.).

- Være rene og tørre.
- Være godt oplyste.

For at kunden kan være fuldt informeret angives her i det følgende de resterende risici på maskinen: situationer af den art regnes for ukorrekte og er dermed strengt forbudt.

Resterende risiko	Beskrivelse af den farlige situation
Glidning eller fald	Operatøren kan glide på grund af vand eller snavs på gulvet
Forbrænding/afskrabninger (f.eks.: varmelegemer, kold plade, lameller og kølerør)	Operatøren berører bevidst eller ubevidst nogle indvendige dele i maskinen uden at bære handsker.
Elektrisk stød	Kontakt med elektriske dele under spænding under vedligeholdelsesindgreb med elskabet under spænding
Fald oppe fra	Operatøren foretager et indgreb på maskinen ved hjælp af uegnede metoder til adgang fra oven (f.eks.: trappestiger eller ved at stå op på maskinen)
Klemning eller læsioner	Det specialuddannede personale fastgør muligvis ikke betjeningspanelet korrekt, der sidder foran teknikkummet. Det kan også lukke sig uventet.
Tipning af last	Flytning af maskinen eller emballagen indeholdende maskinen ved hjælp af uegnet udstyr eller løfte-systemer eller med en ikke-balanceret last
Kemisk (kølegas)	Indånding af kølegas. Se altid mærkningen på de anvendte produkter.



VIGTIGT

I tilfælde af at der skulle forekomme en større anomali (for eksempel: kortslutning, strømførende kabler uden for klemkassen, motorstop, nedslidning af elkablernes plasthylstre osv.) skal operatøren straks deaktivere maskinen.

H ALMINDELIG BRUG AF MASKINEN

H.1 Egenskaber hos personalet uddannet i almindelig brug af maskinen

Kunden skal sikre sig, at de ansatte til almindelig brug af maskinen er passende oplært, og at de udviser kompetence i udførelsen af deres opgaver, og at de både sørger for egen og andres sikkerhed.

Kunden skal kontrollere, at hans personale har forstået anvisningerne og i særdeleshed med hensyn til sikkerhed og hygiejne på arbejdspladsen ved brug af maskinen.

H.2 Egenskaber hos personalet autoriseret til at foretage indgreb på maskinen

Det er kundens ansvar, at personerne knyttet til de forskellige opgaver opfylder nedenstående krav:

- At de læser og forstår vejledningen.
- At de får passende uddannelse og træning i deres opgaver for at kunne udføre dem sikkert.
- At de modtager specifik uddannelse i korrekt brug af maskinen.

H.3 Operatør til almindelig brug

Skal mindst have:

- Kendskab til teknologien samt specifik erfaring i drift af maskinen.
- Nok grundlæggende dannelse og grundlæggende teknisk viden til at kunne læse og forstå indholdet i håndbogen, herunder korrekt fortolkning af tegninger, skilte og piktogrammer.
- Tilstrækkeligt kendskab til at kunne foretage eventuelle indgreb inden for sin kompetence som specificeret i håndbogen.
- Kendskab til standarderne for hygiejne og sikkerhed på arbejdspladsen.

I det tilfælde at der skulle forekomme en større anomali (for eksempel: kortslutning, strømførende kabler uden for klemkassen, motorstop, nedslidning af elkablernes plasthylstre osv.) skal operatøren knyttet til almindelig brug af maskinen gøre følgende:

- Straks deaktivere maskinen.

I RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE AF MASKINEN

I.1 Indledning



ADVARSEL

Før der foretages nogen form for rengøring eller vedligeholdelse, skal apparatet frakobles strømforsyningen, og stikket skal forsigtigt tages ud af stikkontakten.

Under vedligeholdelsesoperationer skal kabel og stik altid være synlige for operatøren, der foretager indgrebet.

Rør aldrig ved apparatet med fugtige hænder og/eller fødder eller barfodet.



ADVARSEL

Det er FORBUDT at fjerne sikkerhedsanordningerne.

Brug altid passende personlige værnemidler

(beskyttelseshandsker).

Brug afskærmede stiger i forbindelse med

vedligeholdelsesindgreb på apparater med adgangsforhold højt oppe.

I.2 Oplysninger om vedligeholdelse

Almindelig vedligeholdelse kan udføres af ikke-sagkyndigt personale, hvis nedenstående vejledninger følges nøje.



BEMÆRK:

Producenten fraskriver sig enhver form for ansvar for udførelsen af indgreb på apparatet i modstrid med disse regler.

I.3 Almindelig vedligeholdelse



ADVARSEL

Før der foretages nogen som helst form for rengøring, skal apparatet frakobles strømforsyningen.

I.4 Rengøring af modulet og dets tilbehør

Før apparatet tages i brug, skal alle indvendige dele og alt tilbehør rengøres med lunkent vand og et neutralt rengøringsmiddel eller med et produkt, der er mindst 90% biologisk nedbrydeligt (for at mindske udslip i naturen af forurenende stoffer), derefter skylles og tørres der nøje efter. Anvend ikke rengøringsmidler, der er baseret på opløsningsmidler (triklorætylen eller lignende) eller skurepulver.

Det anbefales at tørre de rustfrie stålflader over med en klud, der er dyppet i lidt vaselineolie, så de dækkes af et

beskyttende lag. Kontrollér jævnligt, at forsyningskablet er i orden, og udskift det, hvis det udviser tegn på slid.

Apparatet skal efterses grundigt mindst én gang om året.



ADVARSEL

Rengør ikke maskinen ved at sprøjte den med vand.



FORSIGTIG

Der må ikke anvendes skuresvampe eller lignende materialer til rengøring af de rustfrie overflader. Der må ikke anvendes rengøringsmidler med klor, midler baseret på opløsningsmidler (triklorætylen eller lignende) eller skurepulver.



I.5 Rengøring af cellen

Til en omhyggelig rengøring af rummet kan man fjerne ristene, de skal således tages ud, før rengøringen påbegyndes. Til denne opgave skal der anvendes produkter med en bionedbrydelighed på over 90% (undgå opløsningsmidler eller skurepulver), og skyl og tør omhyggeligt efter. Til sidst fjernes proppen, der lukker udløbsrøret (kun på køleskabsmodeller), så vandet kan løbe ud (kun hvis det er tilsluttet, se afsnit D.11 *Hydraulisk tilslutning*).



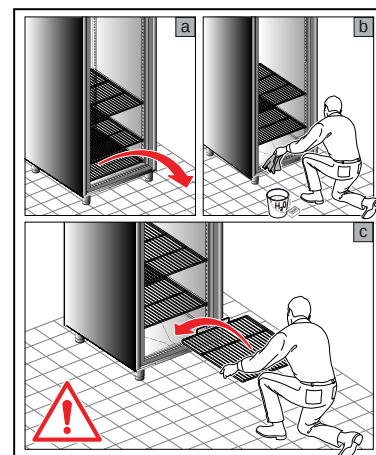
FORSIGTIG

Vær især omhyggelig med rengøringen af frontpanelet: undgå at der kommer vandsprøjt ind bag det kontrolpanel.



FORSIGTIG

Der sidder en ekstra rist i bunden af rummet. Hvis man under rengøringen midlertidigt fjerner denne rist, skal man huske at sætte den på plads igen som vist på figuren (detalje "c"), så det sikres, at apparatet fungerer korrekt:



1.6 Forholdsregler ved længere tids stilstand

Hvis apparatet ikke skal anvendes i en længere periode gøres følgende:

- Tag stikket ud af stikkontakten.
- Tag alle madvarer ud af apparatet, og gør rummet rent. Rengør alt tilbehør.
- Rengør modulet, og gnid alle rustfri stålflader grundigt med en klud fugtet med vaselineolie, indtil alle overflader er dækket af et beskyttende lag.
- Lad døren stå åben, så luften kan cirkulere og forhindre dannelsen af dårlig lugt.
- Foretag jævnlig udluftning af lokalerne.



ADVARSEL

Arbejder på elektriske anlæg må udelukkende foretages af faguddannet personale eller af kundeservice.



ADVARSEL

Vedligeholdelsesoperationer og eftersyn på maskinen må udelukkende udføres af specialuddannet personale eller af kundeservice forsynet med alle nødvendige, personlige værnemidler (sikkerhedssko, handsker), værktøj og egnede hjælpemidler.

Før der foretages nogen form for vedligeholdelse, skal apparatet sættes i sikkerhedstilstand.

Overhold kravene til de forskellige indgreb under almindelig og ekstraordinær vedligeholdelse. Manglende overholdelse af advarslerne kan medføre risici for personalet.

Når vedligeholdelsesoperationerne er udført, skal man sikre sig, at maskinen er i stand til at arbejde sikkert, og i særdeleshed at beskyttelses- og sikkerhedsanordningerne er fuldt ud funktionsdygtige.

1.7 Hurtig fejlfinding

I visse tilfælde er det nemt og hurtigt at afhjælpe fejlene. Nedenfor følger en liste over en række mulige problemer med beskrivelse af den tilhørende afhjælpning:

A. Apparatet tænder ikke:

- Kontrollér, at stikket er sat korrekt ind i stikkontakten.
- Kontrollér, at der er strøm i stikkontakten.
- Kontrollér (hvis den findes) egnetheden af sikringen i stikket.

Hvis den ikke er egnet, kontaktes serviceværkstedet vedrørende en udskiftning af sikringen, der skal have tilsvarende specifikationer.

B. Temperaturen er for høj i apparatet:

- Kontrollér, at apparatet ikke befinder sig tæt på en varmekilde.
- Kontrollér, at døren er helt lukket.

C. Apparatet støjer for meget:

- Kontrollér apparatets nivellering. Såfremt apparatet ikke er anbragt plant, vil der kunne opstå vibrationer.

- Kontrollér, at apparatet ikke er i kontakt med andre apparater eller dele, der vil kunne skabe resonans.

Hvis problemet ikke er afhjulpel efter udførelse af ovenstående kontroller, skal der rettes henvendelse til kundeservice, idet følgende oplyses:

- Fejlens art.
- Apparatets PNC-kode (produktionskode).
- Serie (apparatets serienummer).



BEMÆRK:

Koden og serienummeret er nødvendige for at kunne finde frem til apparattypen og fremstillingsdatoen.

1.8 Ekstraordinær vedligeholdelse



ADVARSEL

Ved enhver form for ekstraordinær vedligeholdelse skal der bæres beskyttelseshandsker og maske.



BEMÆRK:

Den ekstraordinære vedligeholdelse skal altid foretages af specialuddannet personale, der kan bestille en servicehåndbog fra producenten.

1.8.1 Regelmæssig rengøring af kondensatoren

Det er nødvendigt at rengøre apparatet regelmæssigt for at sikre, at det fortsat arbejder og fungerer, som det skal.



ADVARSEL

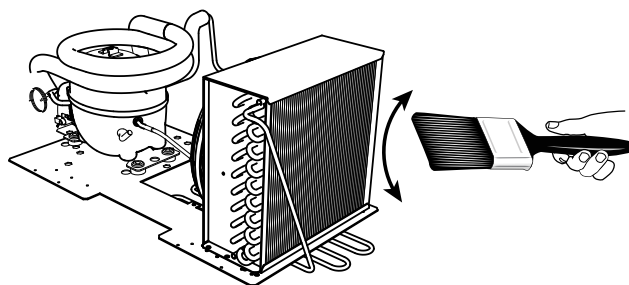
Vær opmærksom på elkablerne i nærheden af kondensatoren!

Vær især opmærksom på ikke at blokere luftkanalen på modeller med trådkondensator, denne kondensatortype skal ikke rengøres. Denne type kondensator har ikke behov for rengøring og taber ikke effektivitet over tid. For at sikre optimal funktion for apparatet skal køleanlæggets kondensator rengøres mindst hver 3. måned.



BEMÆRK:

Det anbefales at bruge en børste eller støvsugeren til at fjerne det snavs, der har samlet sig på kondensatoren. Brug ikke spidse genstande, da disse kan beskadige kondensatoren.



1.8.2 Vedligeholdelsesintervaller

Intervallerne for eftersyn og vedligeholdelse afhænger af de faktiske funktionsbetingelser for maskinen og af miljøforholdene (tilstedeværelse af støv, fugtighed osv.), derfor kan der ikke gives veldefinerede tidsintervaller. Det tilrådes dog, at man for at begrænse funktionsafbrydelserne til et minimum sørger for en omhyggelig, regelmæssig vedligeholdelse af maskinen.

Det anbefales, at der foretages eftersyn med den frekvens, der angives i nedenstående tabel:



BEMÆRK:
Det anbefales desuden at oprette en serviceaftale med kundeservice.

Vedligeholdelse, eftersyn, kontroller og rengøring	Frekvens
Regelmæssig rengøring Generel rengøring af maskinen og det omkringliggende område.	Dagligt
Mekaniske afskærmninger Kontrol af tilstanden, om der er deformationer, løsnede eller manglende dele.	Månedligt
Kontrol Kontrol af den mekaniske del, om der er brud eller deformationer, tilspænding af skrueerne: kontrol af læsbarheden og tilstanden af skriften på mærkater og symbolerne og eventuel udskiftning.	Årligt
Maskinens struktur Spænding af maskinens vigtigste bolte (skrue, fastgørelsessystem osv.).	Årligt
Sikkerhedsmærkater Kontrol af læsbarhed og tilstand af sikkerhedsmærkaterne.	Årligt
Elektrisk kontrolpanel Kontrol af tilstanden af de elektriske komponenter i det elektriske kontrolpanel. Kontrol af ledningsnettet mellem elpanelet og maskinedelene.	Årligt

Vedligeholdelse, eftersyn, kontroller og rengøring	Frekvens
Strømforsyningskabel og elstik Kontrol af tilstanden af strømforsyningskablet (eventuel udskiftning) og af elstikket.	Årligt
Generelt eftersyn af maskinen Kontrol af alle dele, det elektriske udstyr, korrosion, rør...	Hvert tiende år ¹

1. Maskinen er fremstillet og fremstillet til at have en levetid på ca. 10 år. Når denne periode er forløbet (fra igangsættelsen af maskinen), skal der foretages et gennemgribende eftersyn af maskinen.



ADVARSEL

Vedligeholdelse, kontrol og eftersyn må udelukkende udføres af en specialuddannet tekniker eller af kundeservice forsynet med alle nødvendige, personlige værnemidler (sikkerhedssko, handsker), værktøj og egnede hjælpemidler.



ADVARSEL

Arbejder på elektriske anlæg må udelukkende foretages af en faguddannet elektriker eller af kundeservice.

J SKROTNING AF MASKINEN

J.1 Indledning



ADVARSEL

Afmonteringen skal under alle omstændigheder udføres af specialuddannet personale.



ADVARSEL

Arbejder på elektriske anlæg må udelukkende foretages af specialuddannet personale og med afbrudt spænding.

J.2 Opbevaring af affald

Når apparatet ikke længere skal anvendes, må det ikke efterlades i naturen. Dørene skal afmonteres, før apparatet bortskaffes.

Midlertidig opbevaring af specialaffald er tilladt inden bortskaffelse til behandling og/eller endelig opbevaring. Gældende, national miljølovgivning skal dog under alle omstændigheder overholdes.

J.3 Overordnede retningslinjer for afmontering af apparatet

Før maskinen bortskaffes, anbefales det, at man nøje undersøger dens fysiske tilstand, og vurderer om der er dele af strukturen, der eventuelt ville blive udsat for brud under skrotningen.

Man skal bortskaffe maskinens dele på forskellig vis i henhold til deres forskellige beskaffenhed (f. eks.: metaller, olier, fedtstoffer, plast, gummi osv.).

Den nationale lovgivning varierer fra land til land, og man bør derfor sørge for at overholde bestemmelserne i lovgivningen og fra myndighederne i det land, hvor apparatet bortskaffes. Generelt skal apparatet indleveres til en speciel affaldsstation, der sørger for genindvinding/destruktion.

Afmonter apparatet, og sortér komponenterne i henhold til det materiale, de er fremstillet af. Vær opmærksom på, at kompressoren indeholder smørelolie og kølemiddel, der kan indsamles og genbruges. Vær endvidere opmærksom på, at apparatets komponenter er specialaffald, der kan høre ind under bymæssigt affald.



Symbolet på produktet angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet, men skal skrottes korrekt for at hjælpe med til at forhindre potentielle, negative konsekvenser for miljøet og folkesundheden. For yderligere oplysninger om genbrug af dette produkt bedes man kontakte sælgere eller forhandleren af produktet, kundeserviceafdelingen eller det lokale renovationselskab.



ADVARSEL

I forbindelse med bortskaffelse skal apparatet gøres ubrugeligt. Dette sker ved at afskære forsyningsledningen og fjerne alle lukkeanordninger for at forhindre, at personer kan blive indespærret i apparatet.



BEMÆRK:

I forbindelse med skrotning af maskinen skal "CE"-mærkningen, denne vejledning samt al anden dokumentation vedrørende apparatet destrueres.

